



OCTOBER 8-13, 2020  
**10<sup>th</sup> Malmö**  
Arab Film Festival



# MAFF MARKET FORUM 9-11 OCTOBER 2020

## SUPPORTERS



## PARTNERS



## Index

---

02	<b>Welcome</b>
03	<b>About Malmö</b>
04	<b>About the Fund</b>
06	<b>MAFF Market Forum Program</b>
	<b>MAFF Development Fund</b>
10	<b>Awards</b>
12	<b>Feature Narrative - Jury</b>
14	<b>Feature Narrative - Film Projects</b>
30	<b>Feature Documentary - Jury</b>
32	<b>Feature Documentary - Film Projects</b>
38	<b>Short - Jury</b>
40	<b>Short - Film Projects</b>
	<b>MAFF Post-Production Platform</b>
52	<b>Awards</b>
54	<b>Jury</b>
56	<b>Film Projects</b>
76	<b>About the Forum</b>
78	<b>Presentations</b>
80	<b>“Cinema and Coronavirus Pandemic” Masterclass with director: Rashid Mashharawi</b>
82	<b>Networking sessions</b>
84	<b>Partners</b>
112	<b>MAFF Market Forum 2020 Team</b>



## **MOUHAMAD KEBLAWI**

### **Founder - Head of festival and industry**

I want to wish you all a warm welcome to MAFF Market Forum 2020.

We are excited and proud to present our sixth edition of this unique and propitious industry platform.

MAFF Market Forum was launched with the ambition to bring the two worlds of Nordic and Arab cinema together, intertwining them with a tailored program created to build partnerships in an intimate environment. We bring together producers, funders, distributors, and film professionals in order to foster cultural exchange and expand the production landscape.

MAFF Market Forum was sprung out of the same ambition as the festival itself; to promote the Arab film industry and create gender and cultural diversity within it and of course to ensure all stories get a chance to be heard and seen.

Even before the implementation of the first edition of MAFF Market Forum, we realized that the initiative would have a major impact. Said and done - today, after only six years, several Nordic-Arabic film collaborations have been implemented and initiated through our platform. And when we say our platform, we include an incredibly important part of the success; the participants.

We are beyond thrilled to welcome every year film professionals from all over the world. This year is no exception, we overcame the challenges and restrictions the world is experiencing in the Corona pandemic. Some of the most significant and influential institutes and organizations from both the Nordic countries and the Arab world are attending.

We are honored and must say it is rewarding to see the great outcome and hands-on results that have come of MMF, and it is with great enthusiasm that we're looking forward to both this and future editions. It's our profound hope that these days will be valuable for our attendees, Welcome to MAFF Market Forum 2020!



## **ABOUT MALMÖ**

### **MALMÖ IS MORE THAN A CITY**

Malmö is meetings, food, and laughter. Malmöbrims with people creating experiences for others to enjoy - theatre, art, and music. Malmö is Sweden's third-largest city and the commercial center of southern Sweden and the öresund region. The area is Scandinavia's most densely populated metropolitan region and is home to 3.7 million people or a quarter of the whole of Sweden and Denmark's population.

Malmö is an intercultural and youthful city. In recent years the population of Malmö has increased significantly. Malmö is a very international city with nearly a third of its inhabitants has been born abroad. There are 174 nationalities represented in Malmö and 150 different languages.

Ideas and momentum flow in Malmo. you feel this flow when you visit. You feel it in our art, our music, our food. you feel it in our diversity and people. Malmö is a place where people come to fulfill their dreams.

A city with room for ambition and talent - and that invites you to join in. Malmö is the industrial center that became an academy that became a city to savour. A place where people come to make their dreams come true. A city where you will experience something new.

Welcome to Malmö.



## ABOUT THE FUND

MAFF Market Forum Funding Programmes consist of MAFF Development Fund that is targeted to Arab-Swedish co-productions and Post Production Fund that aims to help the completion of Arab feature projects.

Representatives of the selected 22 projects are invited to MAFF Market Forum to pitch their projects.

MAFF Market Forum Development Fund “MDF” is available for feature, documentary, and short projects.

The initiative is aiming to create a platform for new international partnerships and thereby lay the basis for a wider diversity in film production. “MDF” provides support to projects in development with innovative stories that concern issues of identity, exile, and diversity.

Post-Production Fund is established with the intention of supporting and encouraging Arab feature filmmakers to professionalize the finalization of their productions and to promote them at an international forum.

**MAFF Market Forum 2020 will run from 9-11 October, at Scandic Triangeln in Malmö.**



#### عن سوق مهرجان مالمو للسينما العربية

صناديق دعم سوق مهرجان مالمو للسينما العربية هي: صندوق دعم المشاريع في مرحلة التطوير الذي يستهدف الإنتاجات العربية السويدية المشتركة، وصندوق دعم المشاريع في مرحلة ما بعد الإنتاج الذي يهدف إلى دعم أصحاب المشاريع الطويلة لاكمال مشاريعهم. ممثلو المشاريع المختارة الـ 22 مدعوون إلى سوق مهرجان مالمو للسينما العربية لعرض مشاريعهم أمام لجنة تحكيم مختارة وعدد من الخبراء.

**صندوق دعم المشاريع في مرحلة التطوير** متاح للمشاريع الطويلة: الروائية والوثائقية وللمشاريع القصيرة. تهدف المبادرة إلى إنشاء منصة لشراكات دولية جديدة لتشجيع وتمكين صناع السينما لتطوير عملهم وطموحاتهم. الدعم يشجع المشاريع ذات المحتوى الثقافي العربي، والتي تعكس الحياة العربية.

**صندوق دعم المشاريع في مرحلة ما بعد الإنتاج** يهدف إلى دعم وتشجيع صانعي الأفلام العرب لإضفاء الطابع الاحترافي على إنتاجاتهم والترويج لها في منتدى دولي.

سينعقد سوق ومنتدى مهرجان مالمو للسينما العربية 2020 في الفترة من 9 إلى 11 أكتوبر في سكانديك تريانجيلن في مالمو.

## Friday - 9 October 2020

---

10:00 - 10:30	<b>Opening</b>	Scandic Triangeln
10:30 - 11:30	<b>Presentations</b>	Scandic Triangeln
12.00 - 13:30	<b>Development Fund Pitching Sessions for Feature Documentary Film Projects</b>	Scandic Triangeln
15:00 - 18:00	<b>Development Fund Pitching Sessions for Feature Narrative Film Projects</b>	Scandic Triangeln
15:00 - 16:30	<b>“Cinema and Coronavirus Pandemic” Masterclass with director: Rashid Mashharawi</b>	Stadsbiblioteket

---

## Saturday - 10 October 2020

---

10:45 - 17:30	<b>Post Production Pitching Sessions</b>	Panora Cinema
---------------	--	---------------

---

## Sunday - 11 October 2020

---

10:00 - 10:30	<b>Development Fund Pitching Sessions for Short Film Projects</b>	Scandic Triangeln
15:00 - 16:30	<b>Networking Sessions</b>	Scandic Triangeln
16:30 - 17:30	<b>MAFF Market Forum Awards</b>	Scandic Triangeln

الجمعة - 9 أكتوبر 2020

سكانديك تريانجيلن	الافتتاح	10:00 - 10:30
سكانديك تريانجيلن	العروض التقديمية	10:30 - 11:30
سكانديك تريانجيلن	صندوق الدعم في مرحلة التطوير لمشاريع الأفلام الوثائقية الطويلة	12:00 - 13:30
سكانديك تريانجيلن	صندوق الدعم في مرحلة التطوير لمشاريع الأفلام الروائية الطويلة	15:00 - 18:00
مكتبة مدينة مالمو	“كورونا والسينما” ماستر كلاس مع المخرج رشيد مشهراوي	15:00 - 16:30

السبت - 10 أكتوبر 2020

سينما بانورا	صندوق الدعم في مرحلة ما بعد الانتاج	10:45 - 17:30
--------------	-------------------------------------	---------------

الأحد - 11 أكتوبر 2020

سكانديك تريانجيلن	صندوق الدعم في مرحلة التطوير لمشاريع الأفلام القصيرة	10:00 - 10:30
سكانديك تريانجيلن	جلسات التواصل	15:00 - 16:30
سكانديك تريانجيلن	توزيع جوائز سوق مهرجان مالمو للسينما العربية	16:30 - 17:30

# FUND

**DEVELOPMENT FUND**

**FEATURE NARRATIVE**

**FEATURE DOCUMENTARY**

**SHORT**

**POST-PRODUCTION FUND**

## صناديق الدعم

### مرحلة التطوير

- مشاريع الأفلام الروائية الطويلة
- مشاريع الأفلام الوثائقية الطويلة
- مشاريع الأفلام القصيرة

### مرحلة ما بعد الانتاج

# **MAFF DEVELOPMENT FUND AWARDS**

## **FOR FEATURE NARRATIVE FILM PROJECTS:**

- **SEK 150,000 (equivalent to USD 17,000) presented by the Swedish Film Institute - Sweden**

## **FOR FEATURE DOCUMENTARY FILM PROJECTS:**

- **SEK 75,000 (equivalent to USD 8,500) presented by the Swedish Film Institute - Sweden**

## **FOR SHORT FILM PROJECTS:**

- **SEK 30,000 (equivalent to USD 3,400) presented by Film I Skåne – Sweden**
- **Shooting and editing services presented by FilmCentrum Syd equivalent to 30,000 SEK (equivalent to USD 3,400) - Sweden**
- **Audio post-production service presented by Transit TV equivalent to 40,000 SEK (equivalent to USD 4,500) - Sweden**

# جوائز صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام الروائية الطويلة:

- المعهد السويدي للأفلام يقدم جائزة وقدرها 150,000 كرون سويدي ما يعادل 17,000 دولار أمريكي لأفضل مشروع سينمائي روائي طويل في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام الوثائقية الطويلة:

- المعهد السويدي للأفلام يقدم جائزة وقدرها 75,000 كرون سويدي ما يعادل 8,500 دولار أمريكي لأفضل مشروع سينمائي لفيلم وثائقي طويل في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام القصيرة:

- فيلم سكونة في السويد يقدم جائزة وقدرها 30,000 كرون سويدي ما يعادل 3,400 دولار أمريكي لفيلم روائي قصير في مرحلة التطوير
- فيلم سينتروم سيد تقدم جائزة وقدرها 30,000 كرون سويدي لفيلم روائي قصير في مرحلة التطوير ما يعادل 3,400 دولار أمريكي كخدمات مونتاج
- ترانسيت تي في يقدم جائزة وقدرها 40,000 كرون سويدي لفيلم روائي قصير في مرحلة التطوير ما يعادل 4,500 دولار أمريكي كخدمات معالجة الصوت

# MAFF Development Fund

## Feature Narrative Film Projects

# JURY



### ANDREAS ROCKSÉN

#### Film producer - Sweden

Andreas Rocksén is a film producer and the founder of Laika Film & Television. He is an old friend of MAFF where he has presented several successful projects that have later been premiered at Cannes and Venice Film Festivals. The short film Brotherhood was a 2020 Oscar nominee.



### HENDA HAOUALA

#### Specialized in Cinematographic Studies - Tunisia, France

Doctor in Science and Technology of arts specialized in Cinematographic Studies, she teaches the history of cinema, film analysis, and the aesthetics of film image at the Higher Institute of Multimedia Arts of La Manouba, Tunis.

She is the author of the book "Aesthetics of the documentary, Tunisian cinema after the revolution" and of several articles on Tunisian and foreign cinema, scriptwriting, and audiovisual consultant.

She worked at the JCC Carthage Film Festival. Member of FIPRESCI and Jury member in Tunisian and foreign festivals.



### MOHAMED NADIF

#### Actor, Director, Producer – France, Morocco

Mohamed NADIF began his artistic career as a theater actor and director.

He initially worked as an actor in several films before directing his own projects.

He has written and directed three short films: "THE YOUNG LADY AND THE ELEVATOR" (2005), "THE YOUNG LADY AND THE TEACHER" (2007), and "THE YOUNG LADY AND THE SCHOOL" (2009).

THE WOMEN IN BLOCK J is his second feature film after ANDALUSIA, MY LOVE!, which was released in 2012.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام الروائية الطويلة

### لجنة التحكيم

أندرياس روكسين  
منتج - السويد



أندرياس روكسين هو منتج سينمائي ومؤسس Laika Film & Television. هو صديق قديم لـ MAFF قدم العديد من المشاريع الناجحة التي تم عرضها لأول مرة في مهرجاني كان والبندقية السينمائيين. الفيلم القصير "إخوان" رُشح لجائزة الأوسكار عام 2020

هندة حوالة

متخصصة في الدراسات السينمائية - تونس، فرنسا



تحمل شهادة دكتوراه في العلوم والتكنولوجيا للفنون، متخصصة في الدراسات السينمائية، وتدرس تاريخ السينما والتحليل السينمائي وجماليات الصورة السينمائية في المعهد العالي لفنون الوسائط المتعددة في لامنوبة، تونس. مؤلفة كتاب "جماليات الفيلم الوثائقي، السينما التونسية بعد الثورة" والعديد من المقالات عن السينما التونسية والأجنبية، كاتبة سيناريو ومستشارة سمعي بصري. عملت في مهرجان جي سي سي قرطاج السينمائي. عضو في FIPRESCI وعضو لجنة تحكيم في المهرجانات التونسية والأجنبية

محمد نظيف

ممثل، مخرج، منتج - فرنسا، المغرب



بدأ محمد نظيف مشواره الفني كممثل ومخرج مسرحي قبل الانتقال إلى السينما، حيث أدى أدوارا رئيسية في العديد من الأفلام قبل المرور إلى الإخراج السينمائي. حاز على دبلوم المعهد العالي للفن المسرحي والتنشيط الثقافي بالرباط، تخصص تمثيل، قبل أن يكمل تكوينه بجامعة باريس العاشرة حيث حصل على دبلوم الدراسات المعمقة في المسرح وفنون الفرقة. أنتج وأخرج فيلمين روائيين طويلين ضمن شركة أومان للإنتاج، "نساء الجناح ج" 2019 و"الأندلسونامورا!" 2011. سبق له أن كتب وأخرج ثلاثة أفلام قصيرة: "الشابة والمصعد" 2005 و"الشابة والمعلم" 2007 و"الشابة والمدرسة" 2009. ساهم بصفته منتجًا مشاركًا أو منتجًا تنفيذيًا، أو الأثنين معا، خاصة في أعمال مرتبطة بفرنسا، وبشكل رئيسي في الأفلام الأولى والثانية التالية: "فوهة" (Margelle) للمخرج عمر مولوديرة، "Entre deux eaux" للمخرج باتريس كوردوني، "تازكا" للمخرج جان فيليب كود، "نعمة واولادها" أو "رحل" للمخرج أوليفيه كوسماك.

# MAFF Development Fund

## Feature Narrative Film Projects

# HAJJ TO DISNEY

Saudi Arabia, United States, Sweden \ Arabic, English \ 90 min

Director: **Maha Al-Saati**  
Swedish Producer: **Linda Mutawi**

Production Company: **Soratola Productions, LA**  
Production Company: **Fikra AB**

### SYNOPSIS

Asya is a woman from Makkah, Saudi Arabia. Although she is pretty, she is insecure about approaching her 40s while still single and living with her parents. She obsesses about her biological eggs expiring prior to finding the right man to marry and have children with.

Her expectations of a romantic relationship are shaped by her conservative society in addition to the Disney princess fairytales she grew up with. She has been in a relationship with Yazan, a younger, charismatic comedian and social media celebrity, who left the country without saying goodbye and resurfaced months later by sending her a text message. To her surprise, he confesses he is homesick and asks her to spend the summer with him, promising a good time in Disney World.

This sparks the fire in Asya's heart, as her fairytale is about to come true. Asya travels to Florida during Hajj (pilgrimage) season, but her Summer is far from the romantic escapade she envisioned, as Yazan is constantly avoiding her to party with friends. Through this experience, Asya is left to discover herself and the nature of the American Dream she hoped to get a slice of, prior to her 40th birthday in Disney World.



#### Director **MAHA AL-SAATI**

Maha Al-Saati is an independent /experimental filmmaker explore femininity, gender, and struggles surrounding women in the Arab world. Her films include "Hair: The Story of Grass", which screened at Fantastic Fest and Slamdance.



#### Producer **LINDA MUTAWI**

A producer involved in several Swedish feature films involving the Middle East and is a mentor for an EU funded cultural program examining minority rights in the Middle East.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير مشاريع الأفلام الروائية الطويلة

## الحج إلى ديزني

السعودية، الولايات المتحدة، السويد | عربي، انجليزي | 90 دقيقة

شركة الإنتاج: Soratola Productions, LA

شركة الإنتاج: Fikra AB

المخرج: مها الساعاتي

المنتج السويدي: ليندا مطاوع

### الملخص

آسيا امرأة غير متزوجة تسكن في مكة، جذابة وذات آراء قوية، لكنها قلقة حيال معرفتها أن للمرأة مخزون محدود من البويضات ستنتفد مع بلوغها سن الأربعين، مما يفقدها القدرة على الانجاب قبل أن تجد الزوج المناسب. تشكلت أحلامها الرومانسية عبر مجتمعها المحافظ، ولكنها أحببت بزن، وهو كوميديان ذكي، ذو شخصية كاريزمية، ويصغرها بسنين. يغادر بزن البلاد فجأة دون أن يودعها عندما يضيق ذرعا بالمجتمع، ثم يظهر بعد أشهر من الغياب مرسلا رسالة نصية يخبرها بحنينه إلى الوطن وإليها. يطلب منها بزن أن تسافر لتقضي الصيف معه، واعدادها إجازة لا تتسنى في عالم ديزني. يلعب هذا الوعد على عواطف آسيا، فهي مقتنعة أنه فارس أحلامها. وبعد سلسلة من العقبات، تسافر آسيا أخيرا إلى فلوريدا خلال موسم الحج. لكن آسيا تكتشف أن رحلتها بعيدة عن أحلامها الرومانسية، حيث وجدت بزن غير قادرا على التأقلم على الحياة في أمريكا. يروي الفيلم رحلة فتاة ترحل من بلد لم تعد تشعر بالانتماء إليه، إلى بلاد تعدها السعادة، وعبر فقدانها لبراءتها تجبر آسيا على تكوين فهما أعمق للحياة.

### المخرجة مها الساعاتي

مها الساعاتي صانعة أفلام مستقلة، مهتمة باستكشاف غرابة الحياة والقضايا المتعلقة بالمرأة في العالم العربي عبر أفلام ذات طابع تجريبي. عرضت أفلامها في مهرجانات تتضمن Fantastic Fest و Slamdance



### المنتجة ليندا مطاوع

قامت بانتاج العديد من الأفلام الروائية السويدية التي تغطي العالم العربي، تتضمن انشطتها توجيه برنامج ثقافي ممول من الاتحاد الأوروبي لدراسة حقوق الأقليات في الشرق الأوسط



**MAFF Development Fund**

**Feature Narrative Film Projects**

# **HANGING GARDENS**

**Iraq, United Kingdom, Sweden \ Arabic \ 90 min**

**Director: Ahmed Yassin**

**Producers: Huda Al Kadhim, Margaret Glover**

**Swedish Producer: Shaker K. Tahrer**

**Production Company: Ishtar Iraq Film Production**

**Production Company: Black Bird Film**

## **SYNOPSIS**

Six days a week Taha (27) and As'ad (10) rise with the first call to prayer and head for Hanging Gardens – a multi-coloured mash-up of an environmental disaster. While Taha searches for scrap metal to sell by weight, As'ad chases after the US Embassy trucks, with their higher grade of trash. Then one day, As'ad uncovers a one-legged American sex doll, takes her home, washes, and clothes her.

When As'ad presents the talking doll to his brother as a thing of beauty, Taha assaults his little brother with violence that shocks them both. As'ad takes his 'taboo trash back where he found it' and creates a home for them inside an abandoned armoured personnel carrier (APC).

It's not so easy to disappear in a world where individual choices are the whole community's business. A young entrepreneur immediately spots the doll's potential and convinces As'ad it's his duty to offer this virus-free entertain to local boys. It's not long before the local patriarch gets wind of this unwelcome addition to his closely patrolled community. Caught between his peers' exploitation and the patriarch's fundamentalism, As'ad takes the doll out of circulation and begins to humanise her. He names her Salwah, which translates as both comfort and salvation.

As'ad's refusal to live by other people's rules further enrages the community. Juma'a gives his blessing for Amir's boys to torch the APC. As'ad escapes and buries his treasure with the epitaph, 'Here lies As'ad's Salwah; abused by many, loved by one.'



### **Director AHMED YASSIN**

Iraqi writer-director Ahmed Yassin Al Daradji is an alumnus of Berlinale Talents 2018 and London Film School, where he received an MA with distinction for 'Children of God' (2013), a multi-award-winning short set in the same Baghdad community as his debut feature, Hanging Gardens.

In 2015, Ahmed began work on a feature documentary, *Servant of Baghdad*, which received development support through Greenhouse Film Centre.

UK-based 'Stray' (2016) premiered at London's East End Film Festival and went on to have a successful festival run. *Hanging Gardens* was selected for RAWI Screenwriters' Lab and Med Film Factory in 2017, was short-listed for a development award at El Gouna Film Festival 2018 and at Malmo Arab Film Festival Market Forum 2020.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام الروائية الطويلة

### الجنائن المعلقة

العراق، الولايات المتحدة، السويد | عربي | 90 دقيقة

شركة الإنتاج: Ishtar Iraq Film Production  
شركة الإنتاج: Black Bird Film

المخرج: احمد ياسين  
المنتج: هدى الكاظمي, مارجريت جانجارد  
المنتج السويدي: شاكر تحرير

#### الملخص

سنة أيام في الأسبوع يستيقظ أسعد (11) عام وطه (28) عام مع أول دعوة للصلاة لشق طريقهم إلى الطمر الصحي "جنائن معلقة" وهي عبارة عن خليط سام من تلال النفايات التي تحشوا معدة الأرض تحتضن مئات العائلات. ليتبنى المراهق أسعد روبوت دمية أمريكية بحجم أنسان ويعرضها على طه كهدية لإشباع رغبته الجنسية. يهاجمه طه بتهمة خرق الأعراف والقوانين الأخلاقية، وبالصدفة يكتشف أمير (18) عام "الدمية"، وعلى الفور يعي إمكاناتها ليحجر أسعد بالعمل معه بالشراسة، تنجح تجاريتهم وتدر الكثير من المال ليدرك أسعد أنه مستغل. تختطف الدمية بدوافع الغريزة فيخاطر أسعد بحياته لإنقاذها، متخفياً من عيون والسنة المجتمع التي تطارد طه وتطالبه بالتصرف وغسل العار. يهرب أسعد محاولاً حماية الدمية إلى ناقلة الجنود المهجورة، ملجئه في الجنائن المعلقة. لكن الألوان قد فات ودفنت الدمية مع جميع أحلامه ليهرب أسعد لدفن كبريائه إلى الابد بجسد فتاة حية مع شروق الشمس بالكتابة على شاهدة قبرها، "هنا ترقد من احب أسعد بسلام".

#### المخرج أحمد ياسين

أحمد مخرج وكاتب، وهو أحد مواهب البرلينالي 2018. يحمل ماستر من London Film School بأمتياز. شارك في صناعة العديد من التجارب السينمائية العراقية الروائية والوثائقية الحاصلة على جوائز مهمة من مهرجانات سينمائية حول العالم.



MAFF Development Fund

Feature Narrative Film Projects

# HANGING GARDENS

Iraq, United Kingdom, Sweden \ Arabic \ 90 min



Producer **HUDA AL KADHIMI**

Huda is an active Iraqi film producer who works in the film industry in 2017. She started her journey in cinema attending workshops from 2006 to 2013 at the Royal Film Commission in Jordan, after which she joined the Iraqi Independent Film Center in Baghdad, working for and with them for the next five years. She gained significant experience as an Assistant Director of many films and Line Producer. She founded Ishtar Iraq Film Production Company in Iraq and Jordan, aiming to support local talents and reflect the reality of the Arab World in its projects.



Producer **MARGARET GLOVER**

Margaret's career spans theatre, film and television as dramaturg, script editor, writer and producer. Recent credits include story consultant on two artist-filmmaker feature-length creative documentaries and executive producer on a range of debut features, which have traveled the international festival circuit, winning awards along the way.



Producer **SHAKER K. TAHRER**

Shaker K Tahrer has previously written, directed and produced the following short films: My Father Doesn't Cry (Min pappa gråter inte) and Soccer-player at Midnight. The films has competed in several major European film festivals such as: French Clermont-Ferrand, German Dresden Film Festival, Copenhagen Film Festival and others and have also been shown on the Swedish National Television (SVT) several times.

Shaker's most recent film is a full-length feature film called Damn Boys (Jävla pojkar) which had its Swedish premiere in April 2012. Shaker wrote the film score/script, directed and produced it and it has competed and been shown at several major film festivals around the world such as: Montreal World Film Festival, Sao Paulo International Film Festival, Bangaluru International Film Festival, Zlin International Film Festival, Bangkok International Film Festival och Brussels Film Festival where the film won the prize for best original score/script with, among others, Peter Greenaway in the jury. The film has also been shown on the Swedish National Television (SVT).

Shaker K Tahrer is educated studied Directing at the Film Academy in Gothenburg Sweden as well as Film Score/Script Composition at Film in WEST (Film i Väst) in Trollhättan Sweden.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام الروائية الطويلة

### الجنائن المعلقة

العراق، الولايات المتحدة، السويد | عربي | 90 دقيقة

#### المنتجة هدى الكاظمي

هي منتجة أفلام عراقية تعمل في الإنتاج السينمائي منذ عام 2017. بدأت رحلتها في السينما من خلال ورش العمل التي أقيمت في الهيئة الملكية الأردنية للأفلام بين 2006 - 2013. فيما بعد، انتقلت إلى العراق للعمل مع المركز العراقي للفيلم المستقل، حيث شاركت بعدة تجارب سينمائية صنعت من داخل العراق لمجموعة من المخرجين العراقيين. أسست شركة عشتار العراق للإنتاج السينمائي بين بغداد عمان، بهدف دعم المواهب المحلية، تعكس واقع العالم العربي في مشاريعهم.



#### المنتجة مارجريت جلوفر

تمتد تجربة مارجريت في المسرح والفيلم والتلفزيون بصفة كاتبة، محررة نصوص، منتجة. آخر تخصصاتها مستشارة لأفلام روائية ووثائقية. منتج تنفيذي لمجموعة من الأفلام التي ظهرت لأول مرة، وجابت مهرجانات دولية، وفازت بجوائز من مهرجانات سينمائية حول العالم.



#### المنتج شاكر تحرير

قام شاكر تحرير بكتابة وإخراج وإنتاج الأفلام القصيرة التالية: أبي لا يبكي (Min pappa gråter inte) و(لاعب كرة القدم في منتصف الليل).

تنافست أفلامه في العديد من المهرجانات السينمائية الأوروبية الكبرى مثل: الفرنسية كليرمون فيران، ومهرجان دريسدن السينمائي الألماني، ومهرجان كوبنهاغن السينمائي وغيرها، كما تم عرضها على التلفزيون الوطني السويدي (SVT) عدة مرات.

أحدث أفلام شاكر هو فيلم روائي طويل بعنوان (Damn Boys Jävla pojkar) والذي عرض لأول مرة في السويد في أبريل 2012. عمل شاكر على كتابة سيناريو الفيلم وأخرجه وأنتجه وقد تنافس وعُرض في العديد من مهرجانات الأفلام الكبرى حول العالم مثل: مهرجان مونتريل السينمائي العالمي، ومهرجان ساو باولو السينمائي الدولي، ومهرجان بنغالورو السينمائي الدولي، ومهرجان زلين السينمائي الدولي، ومهرجان بانكوك السينمائي الدولي، مهرجان بروكسل السينمائي، حيث فاز الفيلم بجائزة أفضل نص أصلي من بين آخرين، بيتر غرينواي في هيئة المحلفين. تم عرض الفيلم أيضًا على التلفزيون الوطني السويدي (SVT).

درس شاكر تحرير الإخراج في أكاديمية السينما في جوتنبرج بالسويد بالإضافة إلى إنشاء وكتابة السيناريو في Film in WEST (Film i Väst) في Trollhättan السويد.



**MAFF Development Fund**

**Feature Narrative Film Projects**

# SEEKING HAVEN FOR MR. RAMBO

**Egypt, Sweden \ Arabic \ 115 min**

**Director: Khaled Mansour**

**Producer: Rasha Hosny**

**Swedish Producer: Linda Mutawi**

**Production Company: Patchwork Productions**

**Production Company: Fikra AB**

## SYNOPSIS

Hassan is a guy in his thirties living with his mother and Rambo, his dog and best friend, in a poor neighborhood. He hates having a steady job but his mother pressures him to have one so he can assist her with their daily expenses.

After his mother threatens him to cut off the money she gives him, he decides to go back to his old job, working for "Shiko" as a sandwich seller. One night, when Hassan is returning home, he gets into a fight with Karem, a neighbor working as a car mechanic. Hassan is hit hard and so Rambo rushes down and bites Karem in his crouch, in defense of his friend.

Hassan begins a journey in which he attempts to take Rambo to a safe place in the country. He is assisted by his friend, Ahmed Gamaaea, a friend who works in a poor governmental veterinary hospital and Asmaa, a girl who loves Hassan.

With the help of Jamila, an activist in animal aid, Hassan succeeds to find a shelter for his dog outside the country, which drives Karem mad so, Hassan and his mother are kicked outside their house and their fate is unknown



**Director: KHALED MANSOUR**

Khaled Mansour was born in Cairo 1991, graduated from the Faculty of Arts, Cairo University, at the same time he has studied cinema independently. He directed three short films: Berries Island and The Dervish, which participated in a lot of international and national festivals, furthermore his latest short film, titled: Two Strangers and a Night in the post-production phase now. He also directed a number of short documentaries and commercials, which have been screened on TV channels and social media platforms.

# البحث عن منفذ لخروج السيد رامبو

مصر، السويد | عربي | 115 دقيقة

المخرج: خالد منصور

المنتج: رشا حسني

المنتج السويدي: ليندا مطاوع

شركة الإنتاج: Patchwork Productions

شركة الإنتاج: Fikra AB

## الملخص:

حسن، شاب ثلاثيني، يعيش مع أمه ورامبو، كلبه وصديقه الأقر، في أحد الأحياء الشعبية الفقيرة القديمة، يكره الالتزام بعمل ثابت، ولكن ضغط أمه بضرورة الالتزام حتى يعينها على مصاريف المعيشة، ثم تهديدها لها بوقف الأموال القليلة التي تعطيها له، يدفعه لاتخاذ قرار بالعودة إلى عمله القديم لدى شيكو، كبائع على عربة سندوتشات. في إحدى الليالي، وأثناء رجوع حسن إلى المنزل، يتورط في مشاجرة مع كارم، أحد جيرانه الذي يعمل ميكانيكي سيارات، يقوم على إثرها بضربه بعنف شديد، ليأتي رامبو من المنزل مسرعاً، ويقوم بعقر كارم في عضوه الذكري، دفاعاً عن صديقه. بعد تماثله للشفاء، يحاول كارم الانتقام لكرامته المفقودة، فيتفق أهل الحي على تسليم رامبو له لتدراك الأزمة، ولكن حسن يرفض الانصياع لهذا الحل. يجد حسن نفسه في ورطة كبيرة، فيبدأ في رحلته التي يحاول من خلالها تهريب رامبو إلى مكان آمن داخل البلاد، بمساعدة أحمد جمعية، صديقه الذي يعمل في مستشفى بيطري حكومي متواضع، وأسماء، الفتاة التي تحب حسن، ولكن مع نفوذ كارم وسطوته وسط رجاله وحيه السكني، الذي يراقب من خلاله حسن في كل مكان. بمساعدة جميلة، إحدى الناشطات في مجال إنقاذ الحيوان، يستطيع حسن أن يجد ملجأ أخيراً، لتهريب رامبو خارج البلاد، الأمر الذي يثير جنون كارم، فيقوم بطرد حسن ووالدته من منزلهما، ليصبح مصيرهما مجهولاً.

## المخرج خالد منصور:

درس منصور الإخراج السينمائي والكتابة في عدد من الورش السينمائية الهامة داخل مصر، كما أعتمد أيضاً على التعليم الذاتي، وإلتحق بعدد من الدورات التدريبية ومدارس السينما عبر شبكة الإنترنت، بعدما تخرج من كلية الآداب، جامعة القاهرة.

أخرج منصور أربعة أفلام روائية قصيرة، وهم: "غريبان وليلة" -في مرحلة ما بعد الإنتاج-، "جزيرة التوت"، "الدرويش" و"ليلتين شتا"، والتي شاركت في الكثير من المهرجانات المحلية والدولية، بالإضافة لحصوله على بعض الجوائز عن تلك الأفلام، كما أخرج عدداً من الأفلام الوثائقية القصيرة التي عرضت على الفضائيات العربية، فضلاً عن بعض الإعلانات التجارية سواء التليفزيونية أو التي عرضت على مواقع التواصل الاجتماعي



MAFF Development Fund

Feature Narrative Film Projects

# SEEKING HAVEN FOR MR. RAMBO

Egypt, Sweden \ Arabic \ 115 min



Producer: **RASHA HOSNY**

An Egyptian film critic and producer studied filmmaking at several independent cinema workshops, then made her first short documentary film Not for Girls (Mesh Lel Banat). In 2018, she received a diploma in Film Criticism from the Faculty of Arts, Ain Shams University.

Rasha has produced a short film, titled Two Strangers and a Night (Ghariban w Laila) directed by Khaled Mansour after she gained good experience through working as a line producer for Patchwork Productions.

She also participated as a jury member in The International Federation of Film Critics (FIPRESCI)'s jury at the 2019 International Film Festival Rotterdam, after participating in The 2017 Berlin International Film Festival, after being selected as the first Egyptian and Arab critic to participate in the Berlinale Talents Press in the same festival in 2016.

Currently, Rasha is one of the main programmers of Cairo International Film Festival as she is programming the Asian films and The Midnight Screenings Section' films.

Above all, Rasha is also a member of the board of the Egyptian Film Critics Association (EFCA) since May 2016 till now.



Producer: **LINDA MUTAWI**

A producer involved in several Swedish feature films involving the Middle East and is a mentor for an EU funded cultural program examining minority rights in the Middle East.

# البحث عن منفذ لخروج السيد رامبو

مصر، السويد | عربي | 115 دقيقة

المنتج رشا حسني:

منتجة وناقدة سينمائية مصرية درست صناعة الأفلام في عدد من الورش السينمائية المستقلة، ثم أخرجت فيلمها الوثائقي القصير الأول بعنوان "مش للبنات"، كما حصلت على دبلوم متخصص في النقد السينمائي من كلية الآداب جامعة عين شمس في عام 2018. أنتجت رشا الفيلم القصير (غريبان وليلي) للمخرج خالد منصور بعد أن حصلت على خبرة جيدة من خلال عملها كمنتج ومنتج منفذ لشركة Patchwork Productions. شاركت رشا في عضوية لجان تحكيم الإتحاد الدولي لنقاد السينما بمهرجان روتردام السينمائي الدولي عام 2019 ومهرجان برلين السينمائي الدولي عام 2017، بعد أن أختيرت كأول ناقدة مصرية وعربية للمشاركة في برنامج مهرجان برلين السينمائي الدولي، الخاص بالمواهب الصحفية الشابة في فبراير عام 2016. حاليًا، تعمل رشا ضمن فريق برمجة أفلام مهرجان القاهرة السينمائي الدولي حيث أنها مسؤولة عن برمجة واختيار الأفلام الآسيوية وأفلام قسم عروض منتصف الليل. رشا عضو مجلس إدارة جمعية نقاد السينما المصريين منذ مايو عام 2016



المنتج ليندا مطاوع:

قامت بانتاج العديد من الأفلام الروائية السويدية التي تغطي العالم العربي، تتضمن انشطتها توجيه برنامج ثقافي ممول من الاتحاد الأوروبي لدراسة حقوق الأقليات في الشرق الأوسط



MAFF Development Fund

Feature Narrative Film Projects

# THE BLIND FERRYMAN

Sweden, Switzerland \ Arabic \ 90 min

Director: **Ali Al-Fatlawi**

Producer: **Samir**

Swedish Producer: **Margarete Jangård**

Production Company: **Dschoint Ventschr Filmproduktion**

Production Company: **WG Film**

## SYNOPSIS

The blind ferryman Ayoub lives in the endless swamps of southern Iraq. Despite his lack of eyesight, he finds his way around. After a boozy evening with his friends, he gets lost. Deep in the swamps, he meets a mysterious, beautiful woman and falls for her. However, nobody believes that she exists and even his brother turns against him. As passengers stop riding in his boat and even his friends turn away from him, he carries out a fatal act in desperation.



Director **ALI AL-FATLAWI**

Born in Baghdad in 1972.

1990 to 1994 visited the Art school in Baghdad.

2001 graduating in F + F School for Art and Media Design in Zurich.

In 2007 Ali started to work as a picture designer, author, director, and producer.



Producer **SAMIR**

Born in 1955 in Baghdad. After training as a cameraman, he began to realize his own films as an author, director, and producer. Produced various series and television films. His list of works now encompasses more than 40 films.



Producer **MARGARETE JANGÅRD**

Producer at WG Film since 2003. She manages the company together with Fredrik Gertten. Her network spans across Europe, Canada and USA, where Margarete and WG have become well-reputed producers of creative documentaries.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام الروائية الطويلة

### البَصِيرُ

سويسرا، السويد | عربي | 90 دقيقة

شركة الإنتاج: Dschoint Ventschr Filmproduktion  
شركة الإنتاج: WG Film

المخرج: علي الفتلاوي  
المنتج: سمير  
المنتج السويدي: مارجريت جانجارد

#### الملخص

يعيش النوتي البصير أيوب في أهوار ممتدة الأفق لا نهايه لها، جنوب العراق. على الرغم من افتقاره للبصر، لكنه يجد طريقه بين قصب الأهوار الكثيف. بعد امسيه ليليه مليئه بالمرح مع أصدقائه تنتهي بهجوم مفاجئ عليهم، يتيه أيوب في أعماق الأهوار ليلتقي بامرأه غامضه وجمله ويقع في حبها، ولكن لا أحد يصدق بأنها موجودة. حتى أن شقيقه ينقلب ضده. عندما يتوقف الركاب عن الصعود إلى قاربه وأصدقائه يبتعدون عنه، ويقدم على عمل موغل باليأس.

#### المخرج علي الفتلاوي

ولد في بغداد عام 1972  
زار معهد الفنون الجميلة في بغداد 1990 - 1994  
تخرج من كلية الفنون والميديا في زيورخ عام 2001  
منذ عام 2007 بدأ العمل في إنتاج الأفلام، معالجة صورة الفيلم، كاتب ومخرج.



#### المنتج سمير

ولد عام 1955 في بغداد. بعد أن تدرب كمصور، بدأ يشق طريقه في صناعة أفلامه كمؤلف ومخرج ومنتج. قدم العديد من المسلسلات والأفلام التلفزيونية. تضم قائمة أعماله الآن أكثر من 40 فيلماً.



#### المنتجة مارجريت جانجارد

منتجة في WG فلم منذ عام 2003. تدير الشركة مع Fredrik Gertten. تمتد علاقاتها عبر أوروبا وكندا والولايات المتحدة الأمريكية، حيث أصبحت Margarete و WG منتجين معروفين للأفلام الوثائقية الإبداعية.



# MAFF Development Fund

## Feature Narrative Film Projects

# TUNIS-DJERBA

Tunisia, France, Sweden \ Arabic \ 100 min

Director: **Amel Guellaty**

Producer: **Asma Chiboub, Karim Aitouna**

Production Company: **Atlas Vision Productions**

**Haut Les Mains**

Swedish Producer: **Olivier Guerpillon**

Production Company: **Fox in the snow**

### SYNOPSIS

Alyssa, 18, and Mehdi, 24, have been bonded since childhood by an unambiguous friendship. Alyssa has a troubled family that she is in charge of while Mehdi struggles to find decent work in order to meet his family's expectations.

To escape their harsh realities, Mehdi invents stories through his surrealist drawings, and Alyssa lives, whenever she can, in an imagined world where she is free. One day, they find out about a drawing contest in Djerba, which would grant the winner an internship in Germany.

Alyssa sees it as the opportunity to turn their lives around and flee away. She pushes her friend to take part in it.

As the contest is held on the opposite side of the country, they start a crazy road trip where they go through adventures and hardships. Their friendship is put to the test and they discover the best and the worst of Tunisia.

Mehdi doesn't win the contest but both come out changed by this adventure. A year later, Mehdi immigrates illegally to Italy as Alyssa couldn't leave her family behind. Harsh reality took over their dreams.



Director **AMEL GUELLATY**

Amel is a Tunisian photographer and director. In 2017, she makes multi-award winning *Black Mamba* (20').

She is now post-producing *Just like boys!* (20') and developing her feature debut, *Tunis-Djerba*.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام الروائية الطويلة

# تونس - جربة

تونس، فرنسا، السويد \ عربي \ 100 دقيقة

شركة الإنتاج: Atlas Vision Productions  
Haut Les Mains  
شركة الإنتاج: Fox in the snow

المخرج: آمال قلاتي  
المنتج: أسماء شبيب، كريم عيتونه  
المنتج السويدي: أوليفيه جريبيلون

### الملخص

ترتبط أليسا (18) ومهدي (24) صداقة أخوة طاهرة. تتحمل أليسا مسؤولية عائلتها المضطربة، ويحاول مهدي جاهداً إيجاد عمل محترم ليرتقي إلى توقعات عائلته. من أجل الهروب من واقعهما الصعب، يخترع مهدي قصصاً من خلال رسوماته السيريالية، بينما تحيا أليسا (متى تمكنت) حرة في عالم بولده خيالها. في إحدى الأيام يكتشف الصديقان وجود مسابقة رسم في جربة تمنح الفائز إقامة فنية في ألمانيا. ترى أليسا في ذلك فرصة بأن يبدلا حياتهما ويهربا من واقعهما فتحفز مهدي بأن يشترك في المسابقة. بما أن المسابقة تقع في الجهة المقابلة للبلاد، يشرع الصديقان في رحلة مليئة بالمغامرات والمصاعب إلى جربة. تمنح تلك الرحلة صداقتهما بينما يكتشفان أفضل وأساء الأمور في تونس. لا يفوز مهدي في المسابقة إلا أن مغامرتهما المشتركة تبدلتهما. بعد مرور عام، يهاجر مهدي بشكل غير قانوني إلى إيطاليا، بينما تقرر أليسا البقاء من أجل عائلتها. لقد طغى الواقع المرير على أحلامهما.

### المخرجة آمال قلاتي

مصورة ومخرجة تونسية. في 2017 أخرجت بلاك ماما وهو فيلم قصير حاز على عديد الجوائز العالمية. حالياً تعمل على فيلم قصير بعنوان شيطانة وهو في مرحلة ما بعد الإنتاج وتطور فيلمها الطويل الأول تونس - جربة



# MAFF Development Fund

## Feature Narrative Film Projects

# TUNIS-DJERBA

Tunisia, France, Sweden \ Arabic \ 100 min



### Produce **ASMA CHIBOUB**

Based in Tunisia, Asma produced short films like several award-winning “Black Mamba”, by Amel Guellaty.

She’s currently post-producing the latter’s short, “Just like boys!” and developing “Tunis-Djerba”, a dramatic comedy debut, also by Amel Guellaty.

Asma worked as a reading consultant for MedFilm Factory and as a committee organization member in several editions of the Carthage Film Festival.

She attended SOCRATES Script Editing training program, DOCMED Documentary production training program and MedFilm Factory Fiction production program.

She’s also attending EAVE 2020’s Producers’ workshop with the project “Tunis-Djerba”.



### Producer **KARIM AITOUNA**

Karim works between France & Morocco. He produced Anna Roussillon’s I AM THE PEOPLE, David Yon’s THE NIGHT AND THE KID, SANS BRUIT by MML Collective and lately POISONOUS ROSES, by Ahmed Fawzi.



### Produce **OLIVIER GUERPILLON**

A French-born Swedish producer and director. He has produced and co-produced a range of acclaimed and award-winning feature films such as SOUND OF NOISE (Cannes Critic’s Week 2010), BROKEN HILL BLUES by Sofia Norlin (Berlinale, Tribeca 2014) and co-pros as BEYROUTH HOTEL by Danielle Arbid (Locarno 2011) as well as the upcoming COSTA BRAVA LEBANON by Mounia Akl (MAFF 2018).

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام الروائية الطويلة

### تونس - جربة

تونس، فرنسا، السويد | عربي | 100 دقيقة

#### المنتجة أسماء شيبوب

قامت أسماء شيبوب وهي تشتغل ضمن أطلس فيزيون للانتاج المستقرة في تونس بإنتاج أفلام قصيرة من ضمنها "بلاك مامبا" لأمال قلاتي الذي شارك في أكثر من 60 مهرجانا ونال 20 جائزة. حالياً تعمل أسماء على مرحلة ما بعد الإنتاج للفيلم القصير "شيطانة" وعلى تطوير مشروع الفيلم الطويل، "تونس - جربة" لنفس المخرجة أمال قلاتي. كما اشتغلت كعضوة في لجنة التنظيم خلال العديد من دورات مهرجان أيام قرطاج السينمائية وعملت كمستشارة/قارئة لدى "محترف الشرق المتوسط للأفلام". تنتمي أسماء الى الشبكة الأوروبية للمنتجين EAVE "إياي"



#### المنتج كريم عيتونة

يعمل كريم ما بين فرنسا والمغرب أنتج كريم فيلم "أنا الشعب" لأنا روسيلان، وفيلم "الليل والولد" لديفيد يون، وفيلم "بدون ضجيج" لمجموعة MML ومؤخراً أنهى فيلم "الورود السامة" لأحمد فوزي



#### المنتج أوليفييه جريبون

منتج ومخرج سويدي مولود في فرنسا. عمل كمنتج وكمنتج مشارك للعديد من الأفلام الطويلة المعتبرة والحائزة على جوائز عالمية كفيلم "صاوند اوف نوز" (اسبوع النقاد في مهرجان كان 2010)، وفيلم "بروكين هيل بلوز" لمخرجه صوفيا نورلين (برلينالي، ترابيك 2014). وعمل كمنتج شريك لفيلم "بيروت هوتيل" لمخرجه دانييل عريبي (لوكارنو 2011)، وفيلم "كوستا برايا ليبانون" لمخرجه منية عقل (مهرجان مالمو للفيلم العربي 2018)



# MAFF Development Fund

## Feature Documentary Film Projects

# JURY



### ELIN KAMLERT

#### Filmmaker, Producer - Sweden

Elin Kamler studied filmmaking and has since done project management in the cultural field, for film festivals, and in PR & communications. Since 2012 she has been producing documentaries for broadcast and cinema.

Elin is a graduate of EAVE's European Producers Workshop 2013.



### LEÏLA KILANI

#### Director, France / Morocco

Born in Morocco, Leïla Kilani shares her time between Paris and Tangiers. As a child, she dreamt of being a clown. She studied Economics in Paris, obtaining a Master's Degree in Mediterranean History and Civilisation, and prepared a thesis at L'École des Hautes Etudes en Sciences Sociales. Kilani began making documentary films in 2000. Acclaimed artistic documentaries include TANGER, LE RÊVE DES BRÛLEURS ("Tangiers, The Burner's Dream", 2002) about the lives of Sub-Saharan and Moroccan youth contemplating immigration to Europe through dangerous crossings in inner tubes: ZAD MOULTAKA, PASSAGES (2003), and NOS LIEUX INTERDITS, "Our Forbidden Places" (2009).

Kilani's first feature film, SUR LA PLANCHE, "On the Edge" (2011), supported by SANAD, was screened at the Semaine des Realisateurs (Directors Fortnight) at the Cannes Festival in 2011. Shown in more than 80 international film festivals, SUR LA PLANCHE was broadcast in France by Epicentre.

Leïla Kilani is working now on the post-production and final editing of her second feature film, INDIVISION, "Joint possession"



### TALAL DERKI

#### Director, Producer - Syria

Talal Derki, born in Damascus and based in Berlin since 2013. Studied film directing in Athens and worked as an assistant director for many feature film productions and as producer and co-producer. Oscar-nominated 2019 and a member of the film academy the Oscar. Winner of the German academy awards Lola 2019.

Talal Derki's short films and feature-length documentaries received many awards at a variety of festivals. His both films Return to Homs and Of Fathers and Sons won the Ground Jury Award at Sundance Film Festival 2014 and 2018"

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام الوثائقية الطويلة

### لجنة التحكيم

#### إيلين كاملرت

##### مخرجة / منتجة - السويد

درست إيلين كاملرت صناعة الأفلام ومنذ ذلك الحين قامت بإدارة مشاريع في المجال الثقافي والمهرجانات السينمائية وفي العلاقات العامة والاتصالات. منذ عام 2012 أنتجت أفلاماً وثائقية للبت والسينما. إيلين هي خريجة ورشة عمل ابفا الأوروبية للمنتجين 2013.



#### ليلي كيلاني

##### مخرجة - فرنسا / المغرب

ولدت ليلي كيلاني في المغرب، وتشاركها في الوقت الذي بين باريس وطنجة. عندما كانت طفلة، كانت تحلم بأن تكون مخرجة. درست الاقتصاد في باريس وحصلت على درجة الماجستير في تاريخ البحر الأبيض المتوسط والحضارة، وأعدت أطروحة في مدرسة الدراسات العليا في العلوم الاجتماعية. بدأت ليلي كيلاني في إنتاج أفلام وثائقية في عام 2000 وتشمل الأفلام الوثائقية الفنية المشهودة (طنجة، حلم الناقد 2002، TNGER، LE RÊVE DES BRÛLEURS) عن حياة الشباب من جنوب الصحراء الكبرى والمغرب، للذين يفكرون في الهجرة إلى أوروبا من خلال المعابر الخطرة في الأنابيب الداخلية عرض الفيلم الروائي الأول "على الحافة" بدعم من سند في مهرجان كان في عام 2011. وتم عرضها في أكثر من 80 مهرجاناً سينمائياً دولياً، وبنت منظمة "سور لا بلانكتشي" في فرنسا من قبل "إيبينكتر" تعمل ليلي كيلاني الآن على مرحلة ما بعد الإنتاج والتحرير النهائي لفيلمها الروائي الثاني "حياة مشتركة"



#### طلال ديركي

##### مخرج / منتج - سوريا

طلال ديركي، من مواليد دمشق ويقيم في برلين منذ عام 2013. درس الإخراج السينمائي في أثينا وعمل كمساعد مخرج للعديد من إنتاج الأفلام الروائية الطويلة ومنتج ومنتج مشارك. رشح لجائزة أوسكار 2019 وعضواً في أكاديمية السينما الأوسكار الفائز بجوائز الأكاديمية الألمانية لولا 2019 حصلت أفلام طلال ديركي القصيرة وأفلامه الوثائقية الطويلة على العديد من الجوائز في مجموعة متنوعة من المهرجانات، وفاز كلا من أفلامه "العودة إلى حمص" و"الآباء والأبناء" بجائزة لجنة التحكيم الأرضية في مهرجان صندانس السينمائي 2014 و2018.



# MAFF Development Fund

## Feature Documentary Film Projects

# JUMP THE WALL

Morocco, Sweden / Italian, Arabic, French, English / 90 minutes

Director: **Zineddaine Mohamed**  
Swedish Producer: **William Johansson**

Production Company: **Ouarzazate Films**  
Production Company: **Laika Film**

### SYNOPSIS

An old friend contacts me: he has found a box full of VHS tapes, at the bottom of a garbage can, in Bologna, Italy. It contains scenes from my first film, "The Old Dancer" (a documentary about the journey of a radio station in 1996) as well as images of the making of my first feature film, "Awakening/1998". I am deeply moved by this event. I suddenly realize the importance of putting my archives in order: I have been a filmmaker for twenty-five years; I am Moroccan living in Italy. Working tirelessly on my past, and still finding out wonders... COVID-19 global pandemic takes me by surprise during a trip to Morocco where I must remain confined. However, a burning feeling continues to rise in me: I feel the need to find the tracks of the actors of my films who decided one day, just like me, to "jump the wall" and to leave their country of origin. must remain confined. However, a burning feeling continues to rise in me: I feel the need to find the tracks of the actors of my films who decided one day, just like me, to "jump the wall" and to leave their country of origin.



#### Director **ZINEDDAINE MOHAMED**

Born in the small village of Oued-Zem which was called "Le Petit Paris" by French colons. Free but difficult child, a pupil mediocre, Mohamed Zineddaine once confesses to a journalist: "The most pleasant times at school, where when the keeper ranks the bells announcing the end of the race or breaks time. For me, he was the most respectful of all". Doomed to failure in his scientific studies, he was conducted to literary works by a secret hand, where he devotes himself to be a great reader. In 1983, he left Morocco, his native country, to follow up courses in computer studies in the city of Nice in France at the University of CHATEAU. Quickly he realized that he was not in his shoes in this type of study, and moved on to Italy where he took great experiences in life doing several jobs. After living several months in Florence, Naples, Perugia, and Rome, Zineddaine settled definitively in Bologna in 1985 where he started his director training. Reporter, photographer, screenwriter and producer, Zineddaine directed short films, documentaries, and produced his first feature film "Awakening" in 2005.



#### Producer **WILLIAM JOHANSSON**

Johansson has been a director, DOP, and film editor in 2006. He started working as a film producer in 2015 when he also became a shareholder of Laika Film & Television AB, Sweden. William has been working with a number of documentaries and documentary series.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام الوثائقية الطويلة

### انعقاد

المغرب، السويد | الإيطالية، العربية، الفرنسية، الإنجليزية | 90 دقيقة

شركة الإنتاج: Ouarzazate Films  
شركة الإنتاج: Laika Film

المخرج: محمد زين الدين  
المنتج السويدي: وليام جوهانسن

#### الملخص

وردني اتصال من صديق قديم من إيطاليا، يخبرني أنه وجد صندوق شرائط بجانب سلة مهملات في أحد أحياء بولونيا. شرائط تحتوي على مشاهد من فيلمي الوثائقي الأول "الراقصة العجوز" (يحكي عن مسيرة محطة إذاعية عام 1996)، وكذا مقاطع من كواليس فيلمي الروائي الطويل الأول "يقظة" (1998).

مكالمة صديقي أحييت بداخلي رغبة جميلة إلى ترتيب أوراق المبعثرة المنتشرة هنا وهناك، كوني سينمائي مغربي مهاجر، مقيم بإيطاليا، قضيت خمسة وعشرين سنة في الاشتغال بلا كلل على ماض يسكنني. خلال إحدى رحلاتي إلى المغرب، ودون سابق انذار، فاجأني خبر إغلاق الحدود المغربية بسبب انتشار وباء كوفيد 19 في معظم الدول. حبسنا في البيت أجد نفسي، فنزاد الرغبة في البحث من خلال رحلة إلى الماضي عن الطرق التي أدت بممثلين شخصوا فأقنعوا في أفلامي، ثم اختاروا الانعقاد عن طريق الهجرة، كما فعلت أنا في يوم من الأيام.

#### المخرج محمد زين الدين

ولد محمد زين الدين في قرية واد زم المغربية، التي سماها المستعمر الفرنسي في ما مضى باريس الصغرى. كان طفلاً حراً وعنيد الشخصية، وتلميذاً متوسط المستوى، محمد زين الدين، واصفاً نفسه في لقاء صحفي سابق: "أسعد لحظات المدرسة، كانت تلك التي يدق فيها الحارس الجرس معلناً عن بداية العطلة أو وقت المغادرة. كان هذا الرجل بالنسبة لي داخل المدرسة، الأكثر احتراماً ضمن طاقمها".

حكم عليه بالفشل في دراساته العلمية، وفتحت يد سرية الباب له نحو الأدب. في عام 1983، غادر محمد زين الدين المغرب، وطنه الأم، لمتابعة دورة دراسية في مدينة نيس الفرنسية، لكنه أدرك مرة أخرى، أنه يسير في طريق يقود إلى العدم، ليقرر الهرب إلى إيطاليا التي أثارت فضوله وإعجابه، ومارس فيها جميع المهن الممكنة. بعد أن أمضى عدة أشهر في فلورنسا ونابولي وبيروجيا وروما، انتقل محمد زين الدين إلى بولونيا عام 1985 حيث أجرى تدريبيه السينمائي. ومنذ عام 2017، يعمل محمد مع MEDITALENT كمدرس سيناريو بدول البحر



#### المنتج وليام جوهانسن

عمل يوهانسن كمخرج، DOP، ومحرر أفلام في عام 2006. بدأ العمل كمنتج أفلام في عام 2015 عندما أصبح أيضاً أحد المساهمين في Laika Film & Television AB، السويد.

عمل وليام مع عدد من الأفلام الوثائقية والمسلسلات الوثائقية.



MAFF Development Fund

Feature Documentary Film Projects

# WHY DID WE PLANT ROSES?

Sweden, Palestine, Jordan, France / Arabic, English / 70 min

Director: **Ayed Nabaa**

Swedish Producer: **Mohanad Salahat**

Production Company: **Mailias Films**

## SYNOPSIS

Why Did We Plant Roses? is a feature-length documentary film, offering a journey through the life and experience of Iraqi filmmaker, Kassem Hawal.

Kassem left his country for fear of dictatorship and love for cinema, to travel to a new country where both wars but also the winds of change were actually taking place. He became one of the most active and prominent founders of what has been called, in retrospect, the Cinema of the Palestinian Revolution.

For over 15 years, spanning the period going from 1970 to 1983, the latter movement gathered a collection of visual documents on the life and struggle of Palestinian refugee communities who were, at the time, in need of support and fighting for their identity.



### Director **AYED NABAA**

Ayed Nabaa, born in Amman in 1981, is a Jordanian-Palestinian-French filmmaker currently based in France.

In 2003, he graduated from the Fine Arts Faculty in Jordan (cinema department). He has mainly worked as a freelancer, writing and directing documentaries focusing on Arab culture, daily life, and politics, such as *Against the Wall*, *Born in 48*, *Ryuichi Hirokawa Witness from the East*. His film *Sunbird* received the Ibn Batutta Originality Award in FDEO Tangier/Morocco 2016 and the Grand Prize at AFIFDOK Khouribga / Morocco 2017.



### Producer **MOHANAD SALAHAT**

Mohanad Salahat is an independent Palestinian-Swedish writer, filmmaker, who has been active in the filmmaking industry since 2006.

He is best known for his short film *Letter to Obama* and for his documentary *the Witness*.

Most recently he has been actively researching the history of Palestinian cinema and has published several articles in many notable publications.

He currently divides his time between Europe and the Arab world, where he continues to work as a freelance filmmaker.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام الوثائقية الطويلة

### لماذا زرنا الورد؟

السويد، فلسطين، الأردن، فرنسا / العربية، الإنجليزية / 70 دقيقة

شركة الإنتاج: Mailias Films

المخرج: عائد نبعة  
المنتج السويدي: مهند صلاحات

#### الملخص

لماذا زرنا الورد؟ وثائقي سينمائي، يقدم رحلة بصرية في حياة وتجربة صانع أفلام، غادر بلده خوفاً من الديكتاتور الذي يحب السينما، ليحمله ترحاله إلى بلد جديد تعصف فيه الحرب ورياح التغيير، ليصبح واحداً من أهم مؤسسي سينما الثورة في ذلك البلد، مقبلاً عبر تجربة امتدت في تلك المرحلة لأكثر من خمسة عشر عاماً، مجموعة من الوثائق البصرية عن حياة ونضال مجتمعات اللاجئين الفلسطينيين الذين كانوا في ذلك الوقت يخوضون صراع الهوية وإثبات الوجود بعد أن تم تشريدتهم من فلسطين. كان المخرج العراقي قاسم حول، لا يعرف وجهته التالية حين وصل إلى العاصمة اللبنانية بيروت في صيف عام ١٩٧٠، حين حملته الصدفة للقاء الأديب الفلسطيني الراحل غسان كنفاني، لقاء شكّل نقطة تحول هامة في حياته، وفي إعادة إحياء السينما الفلسطينية في مرحلتها الثانية مع مخرجين فلسطينيين وعرب وغربيين، التي تأسست في المنافي، والتي عرفت عالمياً فيما بعد بسينما الثورة الفلسطينية.

#### المخرج عائد نبعة

مخرج ومنتج فلسطيني-أردني- فرنسي تخرج من قسم السينما والتلفزيون في كلية الفنون الجميلة عام 2003، يعمل الآن ككاتب ومخرج مستقل للأفلام الوثائقية الطويلة، التي تعنى بالسياسة والثقافة العربية. صور أفلاماً وثائقية طويلة من أبرزها ضد الجدار، صور بلا ظل عن المصور الياباني رويتشي هيروكاوا، حاز فيلمه الطويل طائر الشمس على جائزة التفرد في مهرجان أوروبا الشرق في المغرب عام 2016، وعلى الجائزة الكبرى في مهرجان الفيلم الوثائقي الدولي في خريبكة/المغرب عام 2017.



#### المنتج مهند صلاحات

كاتب ومنتج ومخرج فلسطيني - سويدي مستقل، يعمل في صناعة الأفلام منذ عام 2006. أقام في السويد منذ عام 2012، عُرف من خلال فيلمه الروائي القصير (رسالة إلى أوباما) وفيلمه الوثائقي التحقيقي (الشاهد). يعمل في الآونة الأخيرة في البحث عن تاريخ الصحافة والسينما الفلسطينية، نشر العديد من المقالات النقدية في مجلة الجزيرة وغيرها من الصحف والمجلات والمواقع الإلكترونية البارزة. ينتقل حالياً بين أوروبا والعالم العربي، مواصلاً عمله كصانع أفلام مستقل.



# MAFF Development Fund

## Feature Documentary Film Projects

# YALLA PARKOUR

Sweden, Palestine, Jordan, United States / Arabic, Swedish / 90 min

Director: **Areeb Zuaiter**

Swedish Producer: **Basel Mawlawi**

Production Company: **Kinana Films, Tabi360**

### SYNOPSIS

Stockholm Metropolitan Area, Sweden, 2021 (6,519 miles<sup>2</sup>) – In a bus crossing towards the outskirts, AHMAD, 26, is on a mission of spreading the Parkour skills. The life he left behind is one that he dearly values but that is so troubled: Khan Younis, Gaza, 2015 (141 miles<sup>2</sup>) – Ahmad, 6,519 at the time, ABDULLAH, 19, MOHAMMED, 22, and JIHAD, 25, are inseparable Gazan millennials. In an information age, where everything travels so fast, those friends are constantly hustling to catch up. Ahmad and the team keep practicing Parkour despite all challenges. While Jihad's efforts are overpowered by family obligations, Abdulla's are trimmed by the need to earn a degree and make a living. And while Mohammad's pursuit of the sport is halted by a detrimental injury, Ahmad's is rewarded by a realization of his long-sought exit plan. Now, Ahmad lives the "Gazan dream"; fleeing Gaza. His goal is to give back and keep the game of freedom alive in the besieged city. Nonetheless, he toils towards another, conflicting, mission: helping his friends, what is left of Parkour Team in Gaza, out.



#### Director **AREEB ZUAITER**

Areeb Zuaiter is a multinational filmmaker who focuses on identity and social issues. Her work was nominated and awarded in festivals around the world. Zuaiter led the Regional Department at the Royal Film Commission – Jordan, she worked for the Associated Press and was exposed to the latest technologies in production and broadcasting. She worked at the National Museum of American History where she produced some of the Museum's key film projects. Areeb had been on the evaluation committee of some of the most competitive programs that cater for the Arab Region. Zuaiter currently teaches Visual Literacy at the American University.



#### Producer **BASEL MAWLAWI**

Basel Mawlawi is the founder of Kinana Films, a producer, and a production manager. He was raised in Damascus, Syria, and received his Bachelor of Arts from Middlesex University (UK) and a Professional Diploma in Film Production from SAE Institute (Australia). Basel worked for more than 8 years as a producer and production manager on a number of documentary projects in Jordan and Syria and producer a short film called Patchwork House that premiered at the 2013 Cannes Film Festival (Short Film Corner). Basel currently works as a producer in Malmo, Sweden. He recently producer the twelve-part documentary series for Al-Jazeera Documentary called Camera and a City that follows the travel adventures and cultural exploration of an Egyptian journalist and a short film called The Barber which has been fully produced in Sweden.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام الوثائقية الطويلة

### يلا باركور

السويد، فلسطين، الأردن، الولايات المتحدة الأمريكية | العربية، السويدية | 90 دقيقة

المخرج: عريب زعيتر  
المنتج السويدي: باسل مولوي

شركة الإنتاج: Kinana Films, Tabi360

#### الملخص

منطقة ستوكهولم الكبرى، السويد، 2021 (6,519 كيلومتر مربع) – في حافلة تمر عبر أطراف المدينة، يظهر أحمد وقد أخذ على عاتقه نشر ثقافة الباركور بكلّ مهاراتها. الحياة التي تركها خلفه هي حياة يقدرها كثيراً؛ ولكنها حياة ملؤها الهموم: قطاع غزة، خان يونس، 2015 (365 كيلومتر مربع) – أحمد، 19 عاماً آنذاك وعبدالله 19، و محمد 22، وجهاد 25، شباب ينتمون إلى جيل الألفية، ويستمرون بصحبة بعضهم البعض على الدوام. في عصر الإعلام و المعلومات، حيث الحياة في سباق مع الزمن، يسارع هؤلاء الأصحاب للحاق بالركب. في الوقت الذي تتغلب فيه الالتزامات العائلية على مساع جاهد نحو طموحه، تنصب جهود عبد الله نحو الحصول على شهادة جامعية وكسب الرزق. وبالحين الذي تتوقف التزامات محمد نحو التمرين المستمر بسبب إصابة خطيرة، ينعم أحمد بالوصول إلى حلم لطالما سعى إلى تحقيقه. يطمح إلى تحقيقه معظم شباب جيله في غزة؛ وهو مغادرة القطاع. يغدو هدفه أن يَبقى على رياضة الحرية مستمرة في مدينته المطوقة. لكن، يعيش الآن أحمد حلماً الوقت ذاته، يعمل أحمد على مهمة تتعارض مع هدفه وهي مساعدة أصدقائه ممن بقى في غزة من أعضاء الفريق على مغادرة غزة

#### المخرجة عريب زعيتر

صانعة أفلام مستقلة تعنى بالفن والهوية والقضايا الاجتماعية. تعددت مشاريعها ما بين العمل الروائي والوثائقي. شاركت وحازت على جوائز في العديد من المهرجانات الدولية والعالمية بنيويورك كما وحصلت على منحة Associated Press عملت على تحديث أجهزة البث والإعلام لوكالة الأنباء الأمريكية التي أتاحت لها إنتاج وإخراج أبرز المواد الإعلامية الخاصة بالمتحف الوطني الأمريكي التابع لسلسلة متاحف ال Goldman Sachs Smithsonian. تسعى دوماً إلى دعم الأصوات السينمائية الناشئة من خلال عملها المهني والأكاديمي. عملت كمدير إقليمي بالهيئة الملكية الأردنية للأفلام حيث قامت على إدارة وتطوير المشاريع الإقليمية التي تهيئ صناع الأفلام العرب لتحقيق أعمالهم السينمائية. كما ومثلت الهيئة كعضو في لجنة الاختيار للعديد من ورش التطوير السينمائي المؤثرة إقليمياً. تعمل حالياً على تدريس الإنتاج والإخراج وتاريخ السينما في كل من الجامعة الأمريكية وجامعة هاورد بالعاصمة واشنطن إلى جانب إخراج كل من عملها الوثائقي الطويل الأول وفيلمها الروائي القصير المقبل.



#### المنتج باسل مولوي

منتج سينمائي ومؤسس شركة كنانة للإنتاج السينمائي والتلفزيوني ومقرها مدينة مالمو في السويد. ولد في مدينة دمشق في سوريا ودرس صناعة الأفلام في الكلية الاستراتيجية في الأردن. حاز على بكالوريوس في الإنتاج السينمائي من جامعة البريطانية.

عمل لأكثر من ٨ سنوات كمنتج ومدير إنتاج للعديد من الأفلام الوثائقية والدرامية في عموم الشرق الأوسط وسوريا والأردن تحديداً. شارك فيلمه القصير "بيت ترقيع" ضمن زاوية الأفلام القصيرة في دورة ال 2013 خلال مهرجان كان السينمائي في فرنسا.

يعمل حالياً كمنتج سينمائي في السويد وقد قام مؤخراً بإنتاج سلسلة كاميرا ومدينة لصالح قناة الجزيرة الوثائقية والتي قد تم تصويرها في العديد من الدول العربية. كما قام أيضاً بإنتاج فيلم "الحلّاق" الذي شارك بالعديد من المهرجان المحلية والدولية.



# MAFF Development Fund

## Short Film Projects

# JURY



### **ANISSA DAOUD**

**Actress, Producer, Director, Writer – Tunisia, France**

Self-taught, Anissa Daoud initially established herself as an actress and producer, before directing various documentaries, co-writing and directing the short film “Best Day Ever” - Directors’ Fortnight Cannes 2018 - and then writing and directing the short film “The Bath”. She is currently developing the screenplay for her first feature film “Les immortelles”.



### **JOHAN SIMONSSON**

**Film commissioner – Sweden**

Johan is a film commissioner at FilmCentrum Syd in Malmö, also responsible for talent development, creating workshops and screening events. In addition, he is a filmmaker.



### **TAHAR HOUCHI**

**Producer, Director, Journalist, Film critic - Algeriet, Schweiz**

Tahar Houchi holds a BA French and Linguistics (University of Algiers), a Diploma in Development Studies (University of Geneva), and a postgraduate degree in language, literature, and civilization French (University of Lyon II). Journalist and film critic, he is a member of the Swiss Association journalists (ASJS) and the Swiss Association of Film Journalists (ASJC). Founder and Artistic Director of the International Eastern Film Festival, Geneva, he has made two movies: “Yidir” the first part of a trilogy about childhood, which has been selected in more than 15 festivals, and “Kousayla” the second part of the trilogy, followed by “Dihya” which will close the trilogy. He just finished a documentary about Kabyles in Palestine. For 2 years he is also Founder and Artistic Director of the International Amazigh film festival in Montreal.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام القصيرة

### لجنة التحكيم

أنيسة داود

ممثلة / منتجة / مخرجة / كاتبة – تونس / فرنسا

أثبتت أنيسة داود نفسها في البداية كممثلة ومنتجة، قبل إخراج أفلام وثائقية مختلفة، والمشاركة في الكتابة وإخراج الفيلم القصير "Best Day Ever". ثم كتابة وإخراج الفيلم القصير "The Bath". تقوم حالياً بتطوير سيناريو فيلمها الروائي الأول. "Les immortelles".



يوهان سيمنسون

مفوض أفلام – السويد

يعمل يوهان كمفوض أفلام في FilmCentrum Syd in Malmö، وهو مسؤول أيضاً عن تطوير المواهب وإنشاء ورش العمل ومسؤول عن عروض الأحداث الخاصة. هو أيضاً صانع أفلام.



طاهر حوشي

منتج / مخرج / صحفي / ناقد سينمائي – الجزائر / سويسرا

يحمل طاهر حوشي شهادة البكالوريوس من جامعة الجزائر، ودبلوم في الدراسات الإنمائية من جامعة جنيف، ودرجة دراسات عليا في اللغة والأدب والحضارة الفرنسية من جامعة ليون الثانية. صحفي وناقد سينمائي، وهو عضو في الجمعية السويسرية للصحفيين (ASJS) والجمعية السويسرية للصحفيين السينمائيين (ASJC).

مؤسس ومدير فني لمهرجان السينما الشرقية الدولي في جنيف، قدم فيلمين: "يدير" الجزء الأول من ثلاثية عن الطفولة، تم اختيارها في أكثر من 15 مهرجاناً، و"كوسيلة" الجزء الثاني من الثلاثية، تليها "ديهيا" التي ستعقد الثلاثية.

أنهى للتو фильماً وثائقياً عن "كابيليس" في فلسطين.

ولمدة عامين كان أيضاً المؤسس والمدير الفني للمهرجان الدولي للأفلام الأمازيغية في مونترéal



MAFF Development Fund  
Short Film Projects

# ASYLUM

Sweden/ Arabic, Swedish /25 min

Director: **Maher Aziz**  
Producer: **Maher Aziz**

Production Company: **Barcode Art Production**

## SYNOPSIS

Sarah, a Syrian refugee, and her young daughter participate in the Swedish citizenship ceremony. But she accidentally discovers a secret that will change her joy forever.



Director / Producer **MAHER AZIZ**

Maher Abdel Aziz, Swede-Palestinian Artist and Filmmaker. Has a Ph.D. in Fine Arts, USA 2005. Bachelor's degree in Filmmaking and Film Directing, SAE. Lecturer at Oxford University – UK.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير مشاريع الأفلام القصيرة

## لجوء

السويد | عربي، سويدي | 25 دقيقة

شركة الإنتاج: Barcode Art Production

المخرج: ماهر عزيز  
المنتج: ماهر عزيز

### الملخص:

تشارك سارة، اللجنة السورية، وابنتها الصغيرة بالاحتفال بمناسبة الحصول على الجنسية السويدية. لكنها بالصدفة تكتشف سر سيغير فرحتها إلى الأبد

المخرج - المنتج ماهر عزيز  
ماهر عبد العزيز، فنان تشكيلي ومخرج سويدي فلسطيني دكتوراه في فلسفة الفن - نيويورك  
بكالوريوس في صناعة الأفلام والإخراج السينمائي محاضر في جامعة أوكسفورد - بريطانيا



# MAFF Development Fund

## Short Film Projects

# HONOUR

Iraq, Sweden \ Arabic, Swedish \ 15 min

Director: **Yasser Radhi**

Producer: **Yasser Radhi**

Production Company: **Bechamel Film**

(filmcollective of talent and a “förening” Sveriges Film & Videoförbund)

### SYNOPSIS

In this bilingual film, teenage siblings Younes and Layla have more in common than they realize. Hard to imagine, given how different their parents seem to treat them. As Younes is allowed total freedom, Layla is seemingly forced to spend every night at home despite her protests. After an argument with her mother, Layla decides to simply run away for the night.

Meanwhile, aspiring rapper Younes is having a hard time with his Swedish friends. No one seems to understand why a middle-class Arab kid from a Swedish suburb would want to become a rapper. And don't forget about the worried parents, calling him to task Younes with finding and bringing Layla back home.

This creates an identity-crisis for Younes, as he struggles with who he wants to be and what his identity as both an Arab and Swedish means. After an initial struggle, over the night Layla och Younes realize that they can help each other. Layla helps her brother come to terms with his identity as an Arab Iraqi-Swedish teen, and Younes stands up for Layla against their parents in the film's final climax as the siblings finally arrive back home, together and stronger.



#### Director / Producer **YASSER RADHI**

Yasser has a bachelor in film production at the University of Dalarna, an amazing filmmaking school with some great resources, especially our amazing editing-teacher, Silvia Ingermansdotter who worked with Ingmar Bergman on several films.

After working in the industry for several years, Yasser has moved onto digital marketing working as a content producer. Today he's a digital specialist at an agency in Stockholm as a copywriter, video and campaign-producer in the marketing world.

Today he spends all his free time with projects like this.

He has written, directed and produced several short films, the latest one winning a best short film award (look up The Goatman/Getmannen on Youtube by Bechamel Film)

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام القصيرة

# شرف

العراق، السويد | عربي، سويدي | 15 دقيقة

المخرج: ياسر راضي  
المنتج: ياسر راضي

شركة الإنتاج: Bechamel Film

(filmcollective of talent and a "förening" Sveriges Film & Videoförbund)

### الملخص

يونس وليلي أخوان شابان في عمر المراهقة. لم يكونان يدركان أن بينهما عوامل مشتركة أكثر مما يظنان. ولا يمكن أن نتصور مدى تفاوت معاملة الوالدين لهما. ففي حين يحضى يونس بالحرية المطلقة، تُجبر ليلي على البقاء في المنزل كل ليلة، على الرغم من كل احتجاجاتها. تقرر ليلي، بعد جدال مستمر مع والدتها، أن تهرب مع صديقتها عليمه ليلة فقط لحضور حفلة ترفهان فيها عن نفسيهما وتعيشان شبابهما. في هذه الأثناء، وقتاً عصيباً يواجه يونس مع أصدقائه السويديين وهو مغني الراب الطموح، فعلى ما يبدو أن ما من أحد يفهم لماذا يريد طفل عربي من الطبقة الوسطى قادم من إحدى ضواحي السويد، أن يصبح مغنياً لموسيقى الراب. كما لا ننسى والديه القلقين، الذين يتصلان به ليوكلاه مهمة إعادة ليلي إلى البيت. يسبب كل ذلك أزمة هوية ليونس حيث يتصارع بين من يريد أن يكون وبين ما تعنيه هويته المشتركة كعربي سويدي. يحاول كلا الشابين الفرار من مخاوف المراهقة ولكن ينتهي بهما المطاف في نفس الحفلة لدراما يدور محورها حول الهوية والعائلة والشرف. وبعد صراع طوال الليل يدرك يونس وليلي أنه بإمكانهما مساعدة بعضهما البعض. فتساعد ليلي أخاها على التصالح مع هويته كشاب مراهق عربي عراقي- سويدي، كما يدافع يونس عن ليلي أمام والديهما عندما يعودان إلى المنزل في ذروة الحبكة الدرامية، متضامنين وقويين

المخرج - المنتج ياسر راضي

مخرج افلام سينمائية حاصل على درجة البكالوريوس في انتاج الافلام  
يعمل حالياً لدى شركة تسويق حيث يقوم بانتاج الافلام وكتابة نصوص الاعلانات.  
منتج لافلام قصيرة حائزة على جوائز من مهرجانات عالمية.



# MAFF Development Fund

## Short Film Projects

# LAILA

Denmark \ Arabic, Danish \ 18 min

Director: **Rania Tawfik**  
Producer: **Rania Tawfik**

Production Company: **Jasmine Films**

### SYNOPSIS

When Laila, a young teenage girl changes behaviour, her parents convince themselves that she is possessed by a Jinn. But appearances can be deceptive.

The film deals with the complex duality of the life of a teenage girl from Arab origins living in Denmark.



#### Director / Producer **RANIA TAWFIK**

Rania M. Tawfik is an Iraqi-Danish film director based in Copenhagen, Denmark. Rania holds a Master's degree in Film Studies from the University of Copenhagen and is a graduate from The National Film School of Denmark, Documentary Direction Department. Her graduation film "A light Breeze" was awarded BEST STUDENT FILM at Gulf Film Festival in Dubai. In 2012, Rania was chosen by CPH: Dox to co-direct a film with a fellow film director. The result was "From a Distance". The film was awarded THE JURY PRIZE at Baghdad International Film Festival. Rania has since directed a documentary series for the National Television of Denmark and worked as a guest teacher at The National Film School of Denmark. Recently, Rania has finished her latest film "An ode to Daddy" which granted her BEST DIRECTOR AWARD at Malmo Arab Film Festival. The film was supported by the Danish Film Institute and the National Television of Denmark DR3.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير مشاريع الأفلام القصيرة

## ليلي

الدنمارك | عربي، دنماركي | 18 دقيقة

شركة الإنتاج: Jasmine Films

المخرج: رانيا توفيق  
المنتج: رانيا توفيق

### الملخص

عندما تغير ليلي الراهقة سلوكها، يقنع والديها أنفسهما بأن الجن يمتلكها. لكن الظاهر قد تكون خداعة. يتعامل الفيلم مع ازدواجية العقدة في حياة فتاة مرافقة من أصول عربية تعيش في الدنمارك.

### المخرجة - المنتجة رانيا توفيق

رانيا توفيق مخرجة سينمائية عراقية حائزة على عدة جوائز. أخرجت وأنتجت رانيا عدة أفلام وثائقية وأفلام قصيرة. تعمل أيضًا كأستاذة في المعهد الوطني للسينما في الدنمارك.



MAFF Development Fund

Short Film Projects

# REVOLUTION FOREVER

Yemen \ Arabic \ 13 min

Director: **Ibi Ibrahim**

Producer: **Amal Aziz**

Production Company: **ArtHouse Yemen**

## SYNOPSIS

A story of unfulfilled love. The story takes the viewer on a short journey through the lives of Tamer and Noha in their continuous struggle in living inside an ongoing war zone.

Their encounters with strangers but also with each other make us question the everyday life of those living in Yemen; a land of a forgotten war.



### Director **IBI IBRAHIM**

Ibi Ibrahim (b. 1987) is a Yemeni visual artist, filmmaker, and cultural practitioner based in Sana'a, Yemen.

His video work has been screened in numerous festivals and museums including Queens Museum (New York), Karama Human Rights Film Festival (Jordan), Twin Cities Arab Film Festival (Minneapolis), L'institut de Monde Arabe (Paris). Ibi Ibrahim is the founder and director of Romooz Foundation, an art and culture hub in Yemen.



### Producer **AMAL AZIZ**

Amal Aziz (Amal Aziz (b.1984) is a Swedish Yemeni journalist and producer based in Stockholm, Sweden. She worked as a producer for the Swedish Educational Broadcast (2018-2019) and the Swedish Public Television (2014-2018).

Her work often looks into topics involving bringing matters of MENA region, diaspora communities, and culture to the Swedish audience. In Spring 2018, she visited Yemen to document the day to day struggle Yemenis are enduring during the heights of the war epidemic.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام القصيرة

# ثورة للأبد

اليمن | عربي | 13 دقيقة

شركة الإنتاج: ArtHouse Yemen

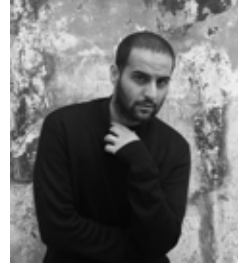
المخرج: ايبي ابراهيم  
المنتج: أمل عزيز

### الملخص

قصة حب لم تتحقق – يأخذ هذا الفيلم القصير المشاهد في رحلة قصيرة عبر حياة تامر ونهى وصراعهما المستمر في العيش داخل حرب مستمرة. خلال فترة يوم كامل في صنعاء، لقاءاتهم مع الغرباء ولكن أيضاً مع بعضهم البعض يجعلنا نتساءل عن الحياة اليومية لمن يعيشون في اليمن: بلاد حرب منسية.

### المخرج ايبي ابراهيم

ايبي ابراهيم (مواليد 1987 ) فنان تشكيلي يمني وصانع افلام وإداري في مشاريع ثقافية مقيم في صنعاء، اليمن. تم عرض أعماله التصويرية (صور وفيديو) في العديد من المهرجانات والمناحف – بما في ذلك، متحف كوينز في نيويورك و مهرجان كرامة لحقوق الإنسان في عمان ومعهد العالم العربي في باريس.



### المنتجة أمل عزيز

أمل عزيز (مواليد 1984) صحفية ومنتجة سويدية يمنية مقيمة في ستوكهولم، السويد. عملت منتجة في البث التعليمي السويدي و في التلفزيون السويدي من الفترة 2014 الى 2018. تتطرق أعمال أمل عادة بقضايا تتعلق بمنطقة الشرق الأوسط و ثقافتها و مجتمعات الشتات الى جمهورها في السويد وأبرز ذلك هو زيارتها الى اليمن في ربيع 2018، لتوثيق الكفاح اليومي والمعاناة التي يعاني منها اليمنيون في زمن الحرب والصراع



# MAFF Development Fund

## Short Film Projects

# THE CITY OF Ys

Iraq, Jordan, Sweden, France \ Arabic \ 15 min

Director: **Lana Al Zaidi**

Producers: **Huda Al Kadhimi**

Swedish Producer: **Louise Åberg, Shaker K. Tahrer**

Production Company: **Ishtar Iraq Film Production**

Production Company: **Black Bird Film**

### SYNOPSIS

Ibrahim a 28 years old Iraqi man crosses the sea on a small merchant ship. As the boat is being found by coastguards, he sinks into the water and starts a psychedelic journey that takes him back to his childhood memories in Baghdad.



#### Director **LANA AL ZAIDI**

Lana Hassan Karmash Al Zaidi was born in Baghdad in 1991. She raised and spent most of her life in Paris. She is half Iraqi and half Lebanese from her mother. She has been working for 8 years in the audiovisual and cinema industry.

She works as Production Manager of corporate content for a French company. She formerly worked as Assistant Producer, Assistant Director, and Editor on short films and digital content. Moreover, she volunteers at Ciné-Palestine Festival in Paris, where she manages the short film mentorship program and the video and post-production part.

She directed several video clips, commercials, and short videos. She holds a Master's Degree in Filmmaking and Image Didactics and a Licence in Arabic language, literature, and civilization from Sorbonne University.

As an exchange student, she studied for one year at the Cinema department of Saint-Joseph University in Beirut. The short film « The City of Ys » is her first professional experience as a writer and film director. She develops the project since October 2018.



#### Producer **HUDA AL KADHIMI**

Is an active Iraqi film producer who started her career in the film industry since 2017.

She started her journey in cinema from workshops that was hold in the Royal Film Commission in Jordan, from 2006 to 2013. Later, she founded Ishtar Iraq Film Production company in Iraq and Jordan.

The company aims to support the local relevant talents and reflect the reality of the Arab World in its projects.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير مشاريع الأفلام القصيرة

## مدينة إيس

العراق، الأردن، فرنسا، السويد | عربي | 18 دقيقة

شركة الإنتاج: Ishtar Iraq Film Production  
شركة الإنتاج: Black Bird Film

المخرج: لانا الزايدي  
المنتج: هدى الكاظمي  
المنتج السويدي: شاكرا تحرير، لويز أوبرغ

### الملخص

إبراهيم (28 سنة) مهاجر عراقي يعبر البحر على متن سفينة تجارية صغيرة. حين يعثر حرس السواحل على السفينة يبدأ الناس بالذعر فتتقلب السفينة بهم ويغرق إبراهيم في الماء. يبدأ هنا رحلة سايكدلالية تعيده إلى ذكريات طفولته في بغداد.

### المخرجة لانا الزايدي

هي مخرجة أفلام عراقية - لبنانية. ولدت في بغداد وتعيش بين باريس وبغداد وبيروت. منذ ثمان سنوات تعمل في مجال صناعة الأفلام كمخرجة وكاتبة ومنتجة ومونتير. تعمل على تطوير فيلمها "مدينة إيس" كمخرجة وكاتبة منذ سنتين.



### المنتجة هدى الكاظمي

هي منتجة أفلام عراقية تعمل في الإنتاج السينمائي منذ عام 2017. بدأت رحلتها في السينما من خلال ورش العمل التي أقيمت في الهيئة الملكية الأردنية للأفلام بين 2006 - 2013. فيما بعد، انتقلت إلى العراق للعمل مع المركز العراقي للفيلم المستقل، حيث شاركت بعدة تجارب سينمائية صنعت من داخل العراق لمجموعة من المخرجين العراقيين.

أسست شركة عشتار العراق للإنتاج السينمائي بين بغداد وعمان، بهدف دعم المواهب المحلية، تعكس واقع العالم العربي في مشاريعهم.



MAFF Development Fund

Short Film Projects

# THE CITY OF Ys

Iraq, Jordan, Sweden, France \ Arabic \ 15 min



Producer **LOUISE ÅBERG**

Louise is a trained musical artist at the Ballet Academy in Sweden and The Danish Musical Academy in Denmark. She has worked as a dancer, singer, musical artist, and actor for 30 years.

Has worked as a dance, song, drama, and music teacher for over 25 years. As a musical artist, she has appeared in musicals such as Grease, LULU, Nine, Nunsens, and others. In addition to being on stage and teaching, she has directed and choreographed musicals and plays such as OLIVER!, Bugsy Malone, The Wizard of OZ, and others. Louise also worked as a stunt artist and coordinator. Louise writes children's books and poetry.

A great passion is to write about Nordic folklore and nature, preferably in symbiosis. Today she is writing a new screenplay about Nordic folklore. Louise is a producer on Black Bird Film.



Producer **SHAKER K. TAHRER**

Shaker K Tahrer has previously written, directed, and produced the following short films: My Father Doesn't Cry (Min pappa gråter inte) and Soccer-player at Midnight. The films have competed in several major European film festivals such as: French Clermont-Ferrand, German Dresden Film Festival, Copenhagen Film Festival, and others and have also been shown on the Swedish National Television (SVT) several times.

Shaker's most recent film is a full-length feature film called Damn Boys (Jävla pojkar) which had its Swedish premiere in April 2012. Shaker wrote the film score/script, directed and produced it and it has competed and been shown at several major film festivals around the world such as: Montreal World Film Festival, Sao Paulo International Film Festival, Bangaluru International Film Festival, Zlin International Film Festival, Bangkok International Film Festival och Brussels Film Festival where the film won the prize for best original score/script with, among others, Peter Greenaway in the jury. The film has also been shown on the Swedish National Television (SVT).

Shaker K Tahrer is educated studied Directing at the Film Academy in Gothenburg Sweden as well as Film Score/Script Composition at Film in WEST (Film i Väst) in Trollhättan Sweden.

# صندوق الدعم في مرحلة التطوير

## مشاريع الأفلام القصيرة

## مدينة إيس

العراق، الأردن، فرنسا، السويد | عربي | 18 دقيقة

### المنتجة لويز أبيرغ

هي فنانة موسيقية درست في أكاديمية الباليه في السويد والأكاديمية الدنماركية الموسيقية في الدنمارك. عملت كراقصة ومغنية وفنانة موسيقية وممثلة لمدة 30 عامًا. عملت كمدرسة للرقص والأغاني والدراما والموسيقى لأكثر من 25 عامًا. كفنانة موسيقية ظهرت في المسرحيات الموسيقية مثل Grease، LULU، Nine، Nunsens وغيرها. بالإضافة إلى كونها على خشبة المسرح، فقد قامت بإخراج وتصميم الرقصات الموسيقية والمسرحيات مثل OLIVER! وBugsy Malone وThe Wizard of Oz وغيرها. لويز تكتب كتب الأطفال والشعر. شغفها الكبير هو الكتابة عن الفولكلور الاسكندنافي والطبيعة. اليوم تكتب سيناريو جديد عن الفولكلور الاسكندنافي وتعمل لويز منتجة افلام سينمائية في شركة بلاك بيرد للأفلام في السويد



### المنتج شاكر تحرير

قام شاكر تحرير بكتابة وإخراج وإنتاج الأفلام القصيرة التالية: أبي لا يبيكي (Min pappa gråter inte) و(لاعب كرة القدم في منتصف الليل). تنافست أفلامه في العديد من المهرجانات السينمائية الأوروبية الكبرى مثل: الفرنسية كليرمون فيران، ومهرجان دريسدن السينمائي الألماني، ومهرجان كوبنهاغن السينمائي وغيرها، كما تم عرضها على التلفزيون الوطني السويدي (SVT) عدة مرات. أحدث أفلام شاكر هو فيلم روائي طويل بعنوان (Damn Boys Jävla pojkar) والذي عرض لأول مرة في السويد في أبريل 2012. عمل شاكر على كتابة سيناريو الفيلم وأخرجه وأنتجه وقد تنافس وعُرض في العديد من مهرجانات الأفلام الكبرى حول العالم مثل: مهرجان مونتريال السينمائي العالمي، ومهرجان ساو باولو السينمائي الدولي، ومهرجان بنغالورو السينمائي الدولي، ومهرجان زلين السينمائي الدولي، ومهرجان بانكوك السينمائي الدولي، مهرجان بروكسل السينمائي، حيث فاز الفيلم بجائزة أفضل نص أصلي من بين آخرين، بيتر غرينواي في هيئة المحلفين. تم عرض الفيلم أيضًا على التلفزيون الوطني السويدي (SVT). درس شاكر تحرير الإخراج في أكاديمية السينما في جوتنبرج بالسويد بالإضافة إلى إنشاء وكتابة السيناريو في Film in WEST (Film i Väst) في Trollhättan بالسويد.



# MAFF POST-PRODUCTION PLATFORM AWARDS

## FOR FEATURE FILM PROJECTS:

- USD 5,000 presented by ElGouna Film Festival to one winning film - Egypt
- Sound mixing service for 15 days presented by Leyth Production to two winning films each award equivalent to USD 13,000 - Tunis
- Three Master DCP's presented to three winning films presented by The Cell Post Production each equivalent to USD 5,000 - Egypt
- USD 5,800 and a marketing package equivalent to USD 17,700 presented by MAD Solutions to one winning film - Egypt
- Editing service presented by New Black Creative Service equivalent to USD 5,000 to one winning film - Egypt
- Color grading service presented by New Black Creative Service equivalent to USD 5,000 to one winning film - Egypt
- Editing service presented by Mosaic-TV equivalent to USD 10,000 to one winning film - Belgium
- Sound mixing service presented by Mosaic-TV equivalent to USD 10,000 to one winning film - Belgium
- Color grading service presented by Mosaic-TV equivalent to USD 10,000 to one winning film - Belgium
- USD 3,000 presented by First Poly Production to sponsor the post production platform - Morocco

# جوائز صندوق الدعم في مرحلة ما بعد الإنتاج

## مشاريع الأفلام الطويلة:

- مهرجان الجودة يقدم جائزة وقدرها 5,000 دولار أمريكي لفيلم فائز - مصر
- شركة ليث للإنتاج تقدم جائزتين لفيلمين فائزين بقيمة 13,000 دولار أمريكي لكل فيلم فائز لخدمات شريط الصوت لمدة 15 يوم - تونس
- The Cell Group تقدم ثلاث جوائز لثلاث أفلام فائزة كل جائزة بقيمة 5,000 دولار أمريكي ماستر دي سي بي لكل فيلم فائز - مصر
- MAD Solution يقدم لفيلم فائز جائزة وقدرها 5,800 دولار أمريكي وخدمات PR قيمتها 17,700 دولار أمريكي لفيلم فائز - مصر
- New Black Creative Service يقدم جائزة وقيمتها 5,000 دولار أمريكي لخدمات المونتاج لفيلم فائز - مصر
- New Black Creative Service يقدم جائزة لفيلم فائز وقيمتها 5,000 دولار أمريكي للمعالجة اللونية لفيلم فائز - مصر
- Mosaic TV يقدم جائزة وقيمتها 10,000 دولار أمريكي لخدمات المونتاج لفيلم فائز - بلجيكا
- Mosaic TV يقدم جائزة وقيمتها 10,000 دولار أمريكي لخدمات معالجة الصوت لفيلم فائز - بلجيكا
- Mosaic TV يقدم جائزة وقيمتها 10,000 دولار أمريكي لخدمات المعالجة اللونية لفيلم فائز - بلجيكا
- First Poly Production يقدم دعم لرعاية منصة ما بعد الإنتاج بقيمة 3,000 دولار أمريكي - المغرب

# MAFF Post-production Platform

## Feature Film Projects

# JURY



### **ALI SABRI BELAID**

#### **Film producer, director – Tunis, Sweden**

A film producer and director born in Akouda in 1980. His beginnings were characterized by his close relationship with plastic art and this in particular by his love of painting and the contemporary arts. These paintings contributed to rapid development, from an early age he succeeded price after price on the national and international scale; ends up accessing after his diploma at the Faculty of Fine Arts of Sousse and his master's degree in visual art at La Sorbonne Paris 1 where he attacks a new adventure; theater, cinema, collaborative, knowledge is linked and the work of collaboration help him to integrate an elite of which he has always liked to be part. (interface by Karim Guedria)

Ali Sabri Belaid Tunisian, of international vocation. Coming from Tunisian Universities, Higher Institute of Fine Arts in Sousse, Ali Sabri Belaid was born for Art, he is instinctively a seasoned designer with an unlimited tendency to perfect exoticism, anti-conformism.



### **DEEMA AZAR**

#### **Film producer, Script consultant - Jordan, France**

Jordanian film producer and script consultant. She is also co-founder and managing partner at TaleBox, a production, and training company based in Amman which fosters and nurtures new talents in Jordan and the Arab World.

Azar occupied the position of Regional Training Manager at the Royal Film Commission – Jordan between 2012 and 2016. She produced the short film THE PARROT (2016), recipient of the 2015 Film Prize of the Robert Bosch Stiftung. Her next project is Darin J. Sallam's debut feature film FARHA.

A Torino Film Lab Story Editing program alumna, Azar is a script consultant who advises several film institutes and foundations regionally and internationally in addition to privately consulting on film projects. She is also part of the creative team of the Amman International Film Festival (inaugural edition in August 2020) as Head of Industry.



### **ROSH ABDELFATAH**

#### **Artist, Filmmaker, Director – Syria, Netherlands**

Syrian artist, filmmaker, and Director of Arab Film Festival Rotterdam who finished art school at the St. Joost Academy in Breda in 2006.

Currently, he is making freelance productions and is working as an independent artist in Europe and the middle east.

## صندوق الدعم في مرحلة ما بعد الإنتاج مشاريع الأفلام الطويلة

### لجنة التحكيم

#### علي صبري بلعيد

##### منتج ومخرج سينمائي – تونس / السويد

علي صبري بلعيد هو منتج ومخرج سينمائي ولد في أكودة في 13 مارس 1980. وتميزت بداياته بعلاقته الوثيقة بالفن التشكيلي، وهذا على وجه الخصوص بحبه للرسم والفنون المعاصرة وساهمت هذه اللوحات التطور السريع لديه ومن سن تربع من نجاح إلى نجاح على النطاقين الوطني والدولي. ينتهي الأمر بالوصول بعد حصوله على دبلوم في كلية الفنون الجميلة بسوسة بدرجة الماجستير في الفن البصري في جامعة السوربون باريس 1 حيث يهاجم مغامرة جديدة. المسرح والسينما والتعاونية والمعرفة مترابطة وعمل التعاون يساعده على دمج نخبة لطالما كان يحب أن يكون جزءاً منها واجهة من قبل كريم جودريا

علي صبري بلعيد تونسي، من الرسائل الدولية. من الجامعات التونسية، المعهد العالي للفنون الجميلة في سوسة. ولد علي صبري بلعيد ليكون فناناً، وهو غريزيا مصمم محنك مع ميل غير محدود إلى الغرائبية المثالية، المناهضة للتوافق.



#### ديمة عازر

##### منتجة أفلام / مستشارة سيناريو – الأردن، فرنسا

ديمة عازر هي منتجة سينمائية أردنية ومستشارة سيناريو. كما أنها شريكة في تأسيس وإدارة شركة TaleBox، وهي شركة إنتاج وتدريب مقرها في عمان، والتي ترعى المواهب الجديدة في الأردن والعالم العربي. حجزت عازر منصب مدير التدريب الإقليمي في الهيئة الملكية للأفلام – الأردن بين عامي 2012 و2016. THE PARPORT هو الفيلم القصير الذي أنتجته ديمة الحاصل على جائزة الفيلم 2015 لروبرت بوش ستيفتونغ.



FARH هو الفيلم المتميز لدارين ج سلام وهو مشروعها التالي في الإنتاج.

خريجة تحرير قصة برنامج تورينو فيلم لاب، عازر مستشار السيناريو الذي يقدم المشورة لعدة معاهد ومؤسسات السينما إقليمياً ودولياً بالإضافة إلى التشاور بشكل خاص بشأن مشاريع الأفلام. كما أنها عضو في الفريق الإبداعي لمهرجان عمان السينمائي الدولي (الدورة الافتتاحية في أغسطس 2020) كرئيسة للصناعة.

#### روش عبد الفتاح

##### فنان / صانع أفلام / مخرج – سوريا، هولندا

فنان ومخرج سينمائي سوري ومدير مهرجان روتردام السينمائي العربي الذي أنهى دراسته الفنية في أكاديمية سانت جوست في بريدا عام 2006.

حالياً يعمل في الإنتاج لحسابه المستقل ويعمل كفنان حر في أوروبا والشرق الأوسط.



MAFF Post-production Platform

Feature Film Projects

# ANOTHER DAY IN BAGHDAD

United Kingdom, France, Germany, Kuwait, Qatar, United Arab Emirates / Arabic / 110 min

Director: **Maysoon Pachachi**

Producer: **Talal Al-Muhanna**

Production Company: **Linked Productions, Oxymoron Films**  
**Les Contes Modernes, Neue Mediopolis Film**

## SYNOPSIS

In a Baghdadi neighborhood in 2006, ordinary people try to live their everyday lives amidst the threat of unpredictable violence.

At the heart of these stories is Sara, a single mother, and novelist.



Director **MAYSOON PACHACHI**

Maysoon Pachachi is a London-based filmmaker of Iraqi origin.

She has studied in Iraq, USA, and UK and gained a MA in Filmmaking in London.



Producer **TALAL AL-MUHANNA**

Talal Al-Muhanna was born in Kuwait. He gained a BA and MA in “Film Production” from Leeds Metropolitan University (UK).

He produces documentary and fiction films with an emphasis on MENA/Arab filmmakers.

# صندوق الدعم في مرحلة ما بعد الإنتاج مشاريع الأفلام الطويلة

## كلشي ماکو

المملكة المتحدة، فرنسا، ألمانيا، الكويت، قطر، الإمارات \ عربي \ 110 دقيقة

المخرج: ميسون الباجه جي  
المنتج: طلال المهنا

شركة الإنتاج: Linked Productions, Oxymoron Films  
Les Contes Modernes, Neue Mediopolis Film

### الملخص

بغداد. الأسبوع الاخير من عام 2006. في حارة تلم أطيايف المجتمع، يحاول الناس أن يعيشوا حياتهم اليومية على الرغم من نوبات العنف الشديد وغير المتوقع

### المخرجة ميسون الباجه جي

ميسون الباجه جي هي سينمائية من أصل عراقي تقطن حالياً في لندن. تلقت تعليمها في العراق والولايات المتحدة الأمريكية والمملكة المتحدة حيث حصلت على شهادة البكالوريوس في الفلسفة من كلية لندن الجامعية وحصلت بعدها على شهادة في الدراسات السينمائية من كلية لندن للأفلام



### المنتج طلال المهنا

ولد طلال المهنا في الكويت. حصل على شهادتي البكالوريوس والماجستير في مجال "إنتاج الأفلام" من جامعة ليدز ميتروبوليتن في المملكة المتحدة. يركز عمل طلال المهنا في إنتاج الأفلام الوثائقية والروائية



# MAFF Post-production Platform

## Feature Film Projects

# HYPHEN

Lebanon / Arabic, English / 90 min

Director: **Reine Razzouk**

Producer: **Reine Razzouk**

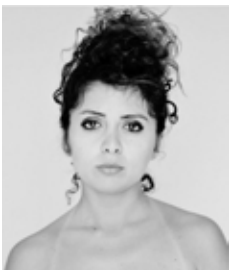
Production Company: **Freelance Producer**

### SYNOPSIS

In 2011, Nicole reveals to Reine that she has been going to rehab for heroin addiction. Her parents, not taking her recovery seriously, were more worried about concealing her addiction and projecting the image of the perfect family.

Nicole and Reine embark on a healing journey, interviewing Nicole, visiting her rehab center, and participating in re-birthing therapy. When their uncle suddenly dies, they uncover shocking revelations about their family's role in the civil war and confess to each other the ways in which their parents were emotionally distant and abusive. After a re-birthing session, Nicole is inspired to pursue her dream of becoming a tattoo artist and travel to Goa, India for a tattoo convention. In Goa, Nicole relapses and is hospitalized upon her return to Lebanon.

A few months later, Nicole is stopped by the police in Lebanon and arrested for drug possession. The police also harass her for her appearance and sexual orientation. On October 17th, protests erupt all over the country against the corrupt Lebanese government and Reine and Nicole join the revolution. After 9 years of filming, Nicole discusses her hopes for the future and leaves a final message to her parents.



Director / Producer **REINE RAZZOUK**

Reine is a Lebanese director, writer, and assistant director.

She is now developing her first narrative feature and is in the post-production stage of "Hyphen", her first feature documentary.

# صندوق الدعم في مرحلة ما بعد الإنتاج

## مشاريع الأفلام الطويلة

# واصلة

لبنان | عربي، انجليزي | 90 دقيقة

شركة الإنتاج: Freelance Producer

المخرج: رين رزوق

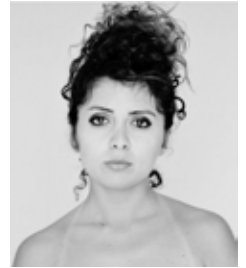
المنتج: رين رزوق

### الملخص

في عام 2011، كشفت نيكول لرين أنها كانت تقوم بإعادة التأهيل لإدمان الهيروين. كان والداها، لا يأخذان تعافيتها على محمل الجد، أكثر قلقاً بشأن إخفاء إدمانها وإبراز صورة العائلة المثالية. تخوض نيكول ورين في رحلة علاجية، وأجرت رين عدة مقابلات مع نيكول، وزاروا مركز إعادة تأهيل، وشاركوا في علاج "إعادة الولادة" من خلال جلسات تنفس. عندما فجأة مات الخال، كشفوا عن مسائل اجتماعية نفسية صادمة حول دور عائلتهم في الحرب الأهلية ويعترفون لبعضهم البعض بطرق التربية من قبل الأهل مع نقص وخلل بالعطاء العاطفي. بعد جلسة تنفس علاجية، ألهمت نيكول لمتابعة حلمها في أن تصبح فنانة وشم والسفر إلى الهند من أجل إتقانها الوشم عن طريق ورشة عمل للوشم. انتكست نيكول في الهند، وبعد عودتها إلى لبنان، دخلت المستشفى بسبب حالتها الجسدية السيئة ومن ثم تم اعتقالها بتهمة حيازة المخدرات. كما قامت الشرطة بمضايقتها بسبب مظهرها وميولها الجنسي. بعد 9 سنوات من التصوير، تناقش نيكول آمالها في المستقبل وتترك رسالة أخيرة لوالديها.

### المخرجة - المنتجة رين رزوق

رين هي مخرجة، كاتبة ومساعدة مخرج لبنانية. تعمل رين الآن على تطوير أول فيلم روائي طويل لها وهي في مرحلة ما بعد الإنتاج من فيلم "واصلة"، أول فيلم وثائقي طويل لها



# MAFF Post-production Platform

## Feature Film Projects

# REDFISHES

Morocco / Arabic / 90 min

Director: **Abdeslam Kelai**

Producer: **Abdeslam Kelai**

Production Company: **Mouton Rouge Films, NadaCom Design**

### SYNOPSIS

Hayat, a woman in her 37s, benefits from a pardon and leaves prison after serving a 17-year sentence. Back in her hometown in Northern Morocco, she finds herself shunned by her family and friends who refuse to welcome her.

As Hayat desperately seeks her son to explain to him what happened in the past, she meets Amal, a 35-year-old woman who works in a fruit factory, and takes care of her disabled sister Houda.

It is a story of the courage and strength of three women who seek to overcome the exclusion, exploitation, and marginalization suffered by many women.



Director / Producer **ABDESLAM KELAI**

Born in Larache, in the north of Morocco in 1969, after college studies in social sciences, and working in the social, humanitarian and development fields, he starts in 2003 Making films.

# صندوق الدعم في مرحلة ما بعد الإنتاج مشاريع الأفلام الطويلة

## أسماك حمراء

المغرب | عربي | 90 دقيقة

شركة الإنتاج: Mouton Rouge Films, NadaCom Design

المخرج: عبد السلام الكلاعي  
المنتج: عبد السلام الكلاعي

### الملخص

يفرج عن حياة بعد أن قضت 17 سنة بالسجن. حُكم عليها بالسجن 20 عامًا بعد مقتل زوجها. تعود إلى مسقط رأسها في شمال المغرب لتجد نفسها أمام أخ يرفض استقبالها خوفاً من العار ومعارف يتنكرون لها. دافعها الوحيد هو مقابلة ابنها وشرح الحقيقة له. تلتقي حياة بأمل التي تعمل في مصنع فواكه وتعتني بأختها هدى التي تصغرها بعامين والتي تعاني من إعاقة شديدة. إنها قصة شجاعة وقوة ثلاث نساء يسعين إلى الازدهار والمضي قدماً في وجه الإقصاء والاستغلال والتهميش الذي تعاني منه العديد من النساء.

المخرج - المنتج عبد السلام الكلاعي  
ولد بالعرائش في شمال المغرب سنة 1969، بعد دراسة جامعية في العلوم الاجتماعية، والعمل في المجال الاجتماعي والإنساني والتنمية، بدأ سنة 2003 في ممارسة الإخراج والإنتاج السينمائي.



# THE LIFE AND TIMES OF OMAR SHARIF

Sweden, Egypt, The United Kingdom / Arabic, English, French / 90 min

Director: **Mark Lotfy, Axel Petersen**

Producer: **Sigrid Helleday**      Production Company: **Fedra, Fig Leaf Studios, Corniche Media, SVT**

## SYNOPSIS

The film depicts Omar Sharif's life, the hundreds of characters he played, in film and in real life and the changing political landscapes of Egypt and Hollywood, the East and the West, channeled through glitz, glamour and gambling, via playboy ideals and post-colonial ideas. Omar's larger than life obituary becomes a projection surface in order to tell something about the world of today focusing on themes of nationalism, propaganda, geopolitics and religious extremism, all questioning his enigmatic image and inconceivable destiny; once the most famous Egyptian outside of Egypt, now suppressed from the Egyptian consciousness.



Director **MARK LOTFY**

An Alexandrian director-producer. He established 'FIG LEAF' Studios and produced award-winning and officially selected films in renowned festivals such as Cannes, Berlinale, Karlovy Vary film festival, and BFI. Mark established with fellows an Independent Documentary Film School Cinedelta creating opportunities for young filmmakers through exchanges with international film experts.



Director **AXEL PETERSEN**

Axel Petersen is a visual artist and filmmaker who has made a variety of fiction features and documentaries, video and photo installations; exhibiting in galleries, institutions, film festivals and cinemas worldwide. Axel's latest feature THE REAL ESTATE (2018), co-directed with Måns Månsson, had its world premiere in Competition at the Berlinale



Producer **SIGRID HELLEDAY**

Sigrid Helleday, Swedish producer based in Stockholm. Sigrid's first fiction feature as the main producer gained great recognition, premiering in Competition at Berlinale 2018. Her experiences include several international fiction & documentary co-productions with countries as the US, UK, France, Holland & Egypt.

# صندوق الدعم في مرحلة ما بعد الإنتاج

## مشاريع الأفلام الطويلة

### حياة وأيام عمر الشريف

السويد، مصر، المملكة المتحدة | عربي، انجليزي، فرنسي | 90 دقيقة

شركة الإنتاج: Fedra, Fig Leaf Studios, Corniche Media, SVT

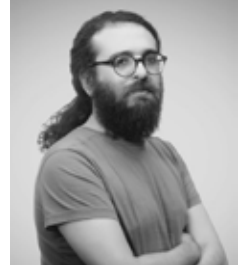
المخرج: مارك لطفي، أكسل بيترسن  
المنتج: سيجريد هيلداي

#### الملخص

يحكي سيرة الممثل المصري والعالمي عمر الشريف الذي عاش حياة مليئة بتحديات والمقاومة والسحر والتقصص للشخصيات التي لعبها أمام وخلف الكاميرا  
الفيلم يغوص من خلال حياة عمر الشريف في رحلة عبر التغيرات التي طرأت على المشهد السياسي والاجتماعي بين مصر وفرنسا وهوليوود في الفترة بين عامي 1932 و2015

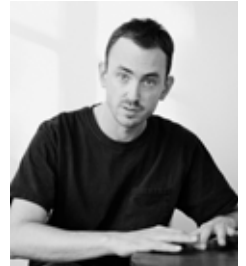
#### المخرج مارك لطفي

مخرج ومنتج إسكندري، أسس استوديوهات FIG LEAF وأنتج أفلامًا شاركت في عدة مهرجانات دولية وحازت على جوائز مثل مهرجان كان وبرلين وكارلوفي فاري السينمائي وBFI لندن، كما أسس مارك مع زملائه مدرسة سينديلتا المستقلة للأفلام الوثائقية لخلق فرص لصانعي الأفلام الشباب من خلال تبادل الخبرات مع خبراء السينما الدوليين



#### المخرج أكسل بيترسن

أكسل مخرج أفلام قدم مجموعة متنوعة من الأعمال الخيالية والأفلام الوثائقية وأفلام روائية و محتوى بصري للعرض في المعارض الفنية والمؤسسات ومهرجانات الأفلام ودور السينما في جميع أنحاء العالم.  
أحدث فيلم من إنتاج أكسل بعنوان (THE REAL ESTATE (2018)، بالتعاون مع Måns Månsson ، كان العرض الأول له في مهرجان برلين.



#### المنتجة سيجريد هيلداي

سيجريد هيلداي، منتجة سويدية. حظي الفيلم الروائي الأول لسيجريد بحفاوة كبيرة وكان العرض الأول له في مهرجان برلين 2018.  
تشمل خبراتها العديد من الأعمال الروائية الدولية والأفلام الوثائقية ذات الإنتاج المشترك مع دول مثل الولايات المتحدة والمملكة المتحدة وفرنسا وهولندا ومصر



MAFF Post-production Platform

Feature Film Projects

# THE MAIDEN'S POND

Lebanon / Arabic / 90 min

Director: **Bassem Breche**

Producer: **Jana Wehbe**

Production Company: **The Attic**

## SYNOPSIS

The Maiden's Pond tells the story of Salma and her returning daughter Thuraya, and their attempt to preserve, maintain, and reconstruct their lives with and against each other. Salma survived many years by protecting her independence, she reached her peace through letting go of any attachments. But the past does not let go of Salma and brings back Thuraya, defeated, divorced, and pregnant.



### Director **BASSEM BRECHE**

Bassem Breche is an Emmy award-winning scriptwriter and director. Since 2007, Breche has directed three short films—'Both' (2007) which premiered at Cannes' Critics Week, 'Ziu' (2013) and 'Free Range' (2014). Breche has written a numerous amount of web series and films including, 'Shankaboot' (2009), 'Fasateen' (2012), 'The Little Drop' (2015), 'Enslaved' 2017, 'Aleph' (2019) and 'Virtue' (2020).



### Producer **JANA WEHBE**

Jana Wehbe studied filmmaking at the Universite Saint Joseph in Beirut and modern oriental singing at the Lebanese National Conservatory. She has worked with renowned directors like Nadine Labaki, Maryam Keshavarez, Joana Hadjithomas, Khalil Greige, and Wissam Charaf, among others. Jana line produced 'Tannoura Maxi', 'The Lebanese Rocket Society', 'Tombé du Ciel', 'Après', 'Taste of Cement', and other films premiering and selected at prestigious festivals. In 2009, Jana co-founded The Attic production boutique. She went on to produce '2 1/2' winner of a FIPRESCI Award at DIFF 2010, 'This Little Father Obsession' premiering at Visions Du Reel and Winner of the Jury Prize at the 2016 Carthage Film Festival, 'Talej' (2013), 'Revoltango' (2014) and 'Beirut Terminus', Winner of the Best Non-Fiction Film Award at CIFF 2019. In 2011, Jana joined the Doha Film Institute as part of their annual festivals team. She also served as the Arab Film Institute's representative in Lebanon. In addition to her expertise in music artist management, Wehbe recently produced the theatrical play 'Anti-personnel'. She is currently producing 'The Day Vladimir Died', a short animation film nominated for the Robert Bosch Stiftung Film Prize, and in post-production of the feature fiction 'The Maiden's Pond'.

# صندوق الدعم في مرحلة ما بعد الإنتاج

## مشاريع الأفلام الطويلة

# بركة العروس

لبنان | عربي | 90 دقيقة

المخرج: باسم بريشي  
المنتج: جانا وهبه

شركة الإنتاج: The Attic

### الملخص

يحكي فيلم "بركة العروس" قصة سلمى وابنتها ثريا ومحاولة كل منهما إعادة بناء حياتهما معاً وصونها رغماً عن بعضهما البعض. أمضت سلمى سنواتٍ طويلة وهي تحمي استقلاليتها وصنعت سلامها بالتخلي عن كافة الروابط التي قد تقيد حياتها. ولكن الماضي لم يترك سلمى، فَيُعيد إليها ابنتها ثرياً مهنومة، مطلقاً وحامل.

### المخرج باسم بريشي

هو كاتب سيناريو ومخرج حائز على الجوائز ضمنها جائزة "ايمي". أخرج باسم منذ عام 2007 ثلاثة أفلام قصيرة هي "عالتية" (2007)، الذي كان عرضه الأول خلال فعاليات أسبوع النقاد في مهرجان كان، و"ريو" (2013) و"سايبة" (2014). كما كتب باسم عدداً كبيراً من مسلسلات الويب والأفلام منها "الشكوبوت" (2009)، و"فساتين" (2012)، و"السقطه" (2015)، و"بدون قيد" (2017)، و"ألف" (2019)، و"فضيلة" (2020). وهو حالياً في صدد العمل على مرحلة ما بعد الإنتاج لأول أعماله الطويلة "بركة العروس"



### المنتجة جانا وهبه

درست جانا وهبه صناعة الأفلام في جامعة القديس يوسف في بيروت والغناء الشرقي الحديث في المعهد الوطني العالي للموسيقى. وقد عملت مع مخرجين معروفين من أمثال نادين لبكي ومريم كيشفاريز وجوانا حجي ثوماس وخليل جريج ووسام شرف وغيرهم. نفذت جانا انتاجات أفلام عدة منها "تنورة ماكسي"، "النادي اللبناني للصواريخ"، "من السماء"، "بعد"، "طعم الإسمنت"، وغيرها من الأفلام التي عُرضت واختيرت لمهرجاناتٍ مرموقة عدة. شاركت جانا في تأسيس The Attic عام 2009.



وأنتجت أفلام "اثنتين ونصف" الذي فاز بجائزة الاتحاد الدولي للنقاد في مهرجان دبي السينمائي الدولي عام 2010. و"إمبراطور النمسا" الذي افتتح في مهرجان Visions du reel وفاز بجائزة لجنة التحكيم في مهرجان أيام قرطاج السينمائية 2016، وأيضاً أفلام "تلج" (2013) و"وتانغو الثورة" (2014)، و"بيروت المحطة الأخيرة" الذي فاز بجائزة أفضل فيلم غير روائي في مهرجان القاهرة السينمائي الدولي 2019. انضمت جانا لمؤسسة الدوحة للأفلام وأصبحت أحد أعضاء فريق المهرجانات السنوية في المؤسسة في 2011، كما عملت أيضاً ممثلة لمعهد الفيلم العربي في لبنان، إضافة إلى خبرتها في إدارة أعمال فنانين موسيقيين. أنتجت جانا مؤخراً العمل المسرحي "لغم ارضي" وتعمل حالياً على إنتاج فيلم "يوم مات فلاديمير"، وهو فيلم تحريك قصير رُشح لجائزة روبرت بوش، بجانب الفيلم الروائي الطويل "بركة العروس" وهو في مرحلة ما بعد الإنتاج

# MAFF Post-production Platform

## Feature Film Projects

# THE LOTTERY

Egypt / Arabic / 80 min

The film is an award winner from Amman International Film Festival, the award is to participate at MAFF Market Forum 2020 - Post-production competition. The award was presented as a collaboration between MAFF Market Forum and Amman Film Industry Days

Director: **Karoline Kamel**

Producer: **Mai Saad**  
**SYNOPSIS**

Production Company: **Seera Films**

“The Lottery” is an intimate autobiographical portrait of a Coptic Egyptian middle-class family who holds on to an elusive dream; winning the Diversity Visa lottery of the United States. Markos (the father) has applied for 20 years and has never been selected. Nevertheless, Markos wants his three children, Cherry, Karoline, and Michael to do the same. Using sarcasm, laughter or heated discussions the siblings are always talking about their failure to leave. They blame their father for living an unstable life. Michael believes that the lottery isn’t enough of a plan, yet follows in his father’s footsteps. Cherry defies her family’s pressure to meet marriage suitors but complies with applying to the lottery. Meanwhile, Karoline tries to figure out her feelings towards her father’s dream. In “The lottery” Karoline shadows her family in their daily discussions and life, giving an authentic heartfelt story of family bonds and dreams.



### Director **KAROLINE KAMEL**

Karoline is a journalist, researcher, & writer. Graduated from Tanta University-Media studies. Since 2008 Karoline has worked with various media organizations. She established her name by working on a number of investigative stories & opinion pieces first at Al Shorouk newspaper then at Mada Masr. She has published many stories about the struggles of the Christian community in Egypt and marginalized communities in Egypt. At the same time, she works with the Egyptian Initiative for Personal Rights as a researcher on women’s rights, refugee rights, & violence based on religious minorities in Egypt. She has completed a number of workshops on documentary filmmaking and photography. In 2020 Karoline wrote “The sky is the limit” a short documentary released on the Mada Masr YouTube channel. Karoline has also directed “black suits you” an 8 minutes short documentary that is in post-production. “The Lottery” is her first feature documentary.



### Producer **MAI SAAD**

Mai is a producer, writer, & project manager. After studying English Literature she started her career as an assistant director with Youssef Chahine & quickly became the first assistant director for a number of prominent filmmakers in Egypt. She worked on several feature blockbuster films in Egypt which also doing Tv advertisements & short films. Then she made a shift to producing when she worked with a media collective, producing & directing short documentary films & videos that had social relevance. She joined SEE MEDIA PRODUCTION to launch its Film brand SEERA Films & has produced one Short documentary “Searching for Ghazala” directed by Bassam Mortada which was selected for several festivals including the Cairo international film festival cinema of tomorrow competition. Mai is currently producing a feature documentary in post-production “The Lottery”, producing the first feature narrative for SEERA films directed by Ahmad Abdalla.

# صندوق الدعم في مرحلة ما بعد الإنتاج

## مشاريع الأفلام الطويلة

# اللوثري

مصر / عربي / 80 دقيقة

الفيلم حائز على جائزة من مهرجان عمان السينمائي وهي عبارة عن المشاركة في سوق مهرجان مالمو للسينما العربية مرحلة ما بعد الإنتاج 2020  
قُدمت الجائزة كتعاون بين سوق مهرجان مالمو للسينما العربية وأيام عمان لصنّاع الأفلام

المخرج: كارولين كامل

المنتج: مي سعد

شركة الإنتاج: Seera Films

### الملخص

”اللوثرى“ هو سيرة ذاتية حميمة لعائلة مسيحية مصرية من الطبقة المتوسطة، يحاولون الفوز بالهجرة العشوائية لأمريكا المعروفة باللوثرى. لمدة عشرين عام قدم مرقص والد كارولين على الهجرة العشوائية، ولم يتم اختياره قط. بالرغم من ذلك يريد من ابنه مايكل وبنته شيري وكارولين أن يستمروا في التقديم. يتعامل الأبناء مع سيرتهم تارة بالسخرية والضحك وتارة بالشجار. لاتخلو مناسبة أو يوم عادي من حديث لهم عن علاقتهم بحلمهم الأبدي الفاشل ”اللوثرى“. يلقون باللوم على حلم والدهم في ترددهم حيال اتخاذ بعض القرارات. يعتقد مايكل أن اللوثرى ليس سعيًا حقيقيًا وكاف للسفر، إلا أنه يتبع خطى والده ويقدم عليها منذ زواجه. وتقع شيري تحت ضغط الأسرة المستمر من أجل أن تتزوج، ولكنها ترفض لضغوط التقديم في اللوثرى. بينما تحاول كارولين أن تكتشف حقيقة مشاعرهما تجاه حلم والدهما. تتبع كارولين حياة عائلتها و حواراتهم اليومية، في محاولة للوصول إلى أقرب صورة لهم وعلاقتهم ببعضهم وبالحلم الذي لم يتحقق طوال 20 عام.

### المخرجة كارولين كامل

كارولين كاتبة وصحفية، تخرجت في كلية ”الأداب“ جامعة ”طنطا“ قسم ”إعلام“. عملت في الصحافة منذ عام ٢٠٠٨، في العديد من وسائل الإعلام المصرية والأجنبية. ونشرت عدد من القصص القصيرة في صحف ومجلات عربية تناولت الفئات المهمشة في المجتمع. تعمل منذ أربعة أعوام – بجانب عملها الصحفي في موقع ”مدى مصر“ – باحثة في حرية الدين والمعتقد بالمبادرة المصرية للحقوق الشخصية“. تخصصت في كتابة وبحث أعمال العنف الطائفي ضد الأقليات الدينية في مصر، وقضايا العنف ضد المرأة، ومشاكل اللاجئين في مصر. ونشرت عدد من القصص والتحقيقات الصحفية في صحف دولية منها مجلة اللجنة الدولية للصليب الأحمر. شاركت في عدد من الورش في المجال السينمائي منها التصوير والإخراج وكتابة السيناريو بهدف تطوير مهاراتها من أجل فيلمها الأول ”اللوثرى“.



### المنتجة مي سعد

مي سعد منتجة أفلام مستقلة. انضمت لفريق عمل شركة سي ميديا، لتطلق مع المؤسسين شركة سيرة لإنتاج الأفلام. بدأت حياتها العملية بالعمل كمساعدة مخرج في آخر أفلام يوسف شاهين، ثم عملت كمساعدة مخرج أولى مع العديد من المخرجين المصريين والأجانب في أفلام وإعلانات. في العام 2012 انضمت لتعاونية اعلامية وانتجت معهم العديد من الاعمال للبيت الإلكتروني.

قامت في 2019 بإنتاج الفيلم التسجيلي القصير ” البحث عن غزالة“ مع شركة سيرة، تم عرض الفيلم في العديد من المهرجانات.

تعمل مي الآن علي فيلم ” اللوثرى“ تسجيلي طويل في مرحلة ما بعد الانتاج و فيلم روائي طويل في مرحلة التطوير، وفيلم تسجيلي في مرحلة التطوير.



# MAFF Post-production Platform

## Feature Film Projects

# COMMUNION

Tunisia / Arabic / 100 min

Director: **Nejib Belkadhi**  
Producer: **Imed Marzouk**

Production Company: **Propaganda Production**

### SYNOPSIS

A couple, a cat... and a virus.

During the lockdown, Sarra works from home in the humanitarian sector, helping people in distress during the Covid-19 crisis. Her husband Kais, psychotic, finds himself without medication, out of stock. Then begins a long and painful descent into hell while nature regains its rights, and the air becomes more pure and breathable.



#### Director **NEJIB BELKADHI**

After studying Business and Marketing, he started his first steps as a director on Television at Canal + Horizons in 1999.

In 2002, he founded Propaganda Productions with his friend Imed Marzouk who later became his producer.



#### Producer **IMED MARZOUK**

Imed Marzouk was born in 1973. After studying international commerce at the HEC, he obtained a degree in marketing.

In 2000, he joined CANAL HORIZON Tunis where he was production manager.

In 2002, he founded the production company PROPAGANDA, with Nejib Belkadhi.

# صندوق الدعم في مرحلة ما بعد الإنتاج

## مشاريع الأفلام الطويلة

### قربان

تونس | عربي | 100 دقيقة

المخرج: نجيب بلقاضي  
المنتج: عماد مرزوق

شركة الإنتاج: Propaganda Production

#### الملخص

زوجان، قط... وفيرس..

أثناء فترة الحجر الصحي، تعمل سارة عن بعد وانطلاقاً من منزلها في مجال الإغاثة والعمل الإنساني حيث تساعد أشخاص في وضع متدهور جراء فيروس كورونا

يجد زوجها فيس الذي يعاني من اضطرابات نفسية نفسه دون دوائه الذي لم يعد متوفراً في الاسواق  
تبدأ مرحلة من السقوط نحو الهاوية تسترجع فيها الطبيعة حقوقها ويصبح فيها الهواء أكثر نقاء وقابلية للإستنشاق.

#### المخرج نجيب بلقاضي

بعد دراسته التجارة والتسويق، بدأ خطواته الأولى كمخرج مع Canal + Horizons سنة 1999  
سنة 2002 أسس شركة بروباجاندا للإنتاج رفقة صديقه عماد مرزوق الذي أصبح فيما بعد منتج أفلامه



#### المنتج عماد مرزوق

ولد سنة 1973. درس التجارة الدولية بمعهد الدراسات التجارية العليا بقرطاج حصل على الماجستير في التسويق.  
التحق بقناة الافق سنة 2000 عمل كمنتج مشرف  
سنة 2002 أسس شركة بروباجاندا للإنتاج رفقة صديقه نجيب بلقاضي



# MAFF Post-production Platform

## Feature Film Projects

# MANCA MORO

Tunisia / French, Italian, Arabic / 90 min

Director: **Rim Temimi**

Producer: **Dora Bouchoucha, Lina Chaabane**

Production Company: **NOMADIS IMAGES**

### SYNOPSIS

Born to an Algerian father and a Sicilian mother in Tunisia, I have always been wealthy of three cultures. This motherland is where were born my Algerian ancestors when it was called Ifriqya but also my Sicilian grand-parents whose parents were part of the important migration flux of the beginning of the last century. A reservoir of the workforce by the thousands reached the shores of this « promised land ». A hundred years later, I embark on a quest to rediscover my Sicilian family, exiled for the past sixty years, scattered between Italy and France.



Director **RIM TEMIMI**

Rim is a photographer, researcher, and archivist of Tunisian History, art, and Culture.

She has taken part in many international photo exhibitions.

Manca Moro is her first experience in cinema.

# صندوق الدعم في مرحلة ما بعد الإنتاج مشاريع الأفلام الطويلة

## مقرونة عربي

تونس | فرنسي، عربي، إيطالي | 90 دقيقة

شركة الإنتاج: NOMADIS IMAGES

المخرجة: ريم تميمي  
المنتجة: درة بوشوشة، لينا شعبان

### الملخص

ولدت في تونس من أب جزائري وأم من صقليه، قشيعت بالثقافات الثلاث. شهد هذا الوطن الأم، إفريقيه نشأه أجدادي الجزائريون، كما أجدادي الصقليون الذين جاؤوا خلال موجات الهجرة الكبيره في أوائل القرن الماضي. خزان للقوى العامله تبلغ سواحل "الأرض الموعوده". بعد قرن من الزمن، اتخذت رحله البحث عن عائلتي الصقليه، المغربه والمشتته من ستون عاما بين ايطاليا وفرنسا

### المخرجة ريم تميمي

مصورة فوتوغرافية، باحثة وأمينه أرشيف في تاريخ تونس، في الفنون وفي الثقافة. شاركت في عديد المعارض الفتوغرافية. "مقرونة عربي" أول تجربة لها في عالم السينما.



# MAFF Post-production Platform

## Feature Film Projects

# MANCA MORO

Tunisia / French, Italian, Arabic / 90 min



### Producer **DORA BOUCHOUCHA**

Dora Bouchoucha has been a film producer since 1995. She has produced and co-produced several Award-winning documentaries, short and feature films.

Dora Bouchoucha founded the Carthage Film Festival Projects' workshop in 1992 and Takmil in 2014. She also founded the SUD ECRITURE workshops in 1997, which she has been running since.

Dora Bouchoucha is actively involved in training and promotion for southern cinema.

She was a permanent member of the International Rotterdam Festival CineMart Board for more than ten years and was a consultant for Arab and African films for the selection board of Venice Film Festival from 2007 to 2011.



### Producer **LINA CHAABANE**

Lina Chaabane studied modern languages and international studies at South Bank Polytechnic in London and is a producer at Nomadis Images since 1997.

She has been working actively since then in the field of cinema in Tunisia as a producer of short, feature and documentary films. She has also translated many scripts and subtitles of Tunisian and foreign films from and to French and English. Her credits as line producer and producer include the award-winning feature films by Raja Amari "Satin Rouge", "Buried Secrets" and "Foreign Body" and by Mohamed Ben Attia "Inhebbek Hedi" and "Weldi", the documentaries "It was better tomorrow" by Hinde Boujemaa, "Cursed be the phosphate" and "On the crossbar" by Sami Tlili, "Railwaymen" by Erige Sehiri and many others.

She was an artistic director on the documentaries "A doomed generation" by Nasreddine Ben Maati and "The face of God" by Bahram Aloui.

# صندوق الدعم في مرحلة ما بعد الإنتاج مشاريع الأفلام الطويلة

## مقرونة عربي

تونس | فرنسي، عربي، إيطالي | 90 دقيقة

المنتجة درة بوشوشة  
منتجة ومديرة مهرجانات، أنتجت عديد الأفلام الروائيّة القصيرة والطويلة والوثائقية منذ سنة 1994 في تونس وخارجها من خلال شركتها "نوماديس إيماج" للإنتاج.



المنتجة ليلى شعبان  
بدأت في العمل في السينما منذ سنة 1997 مع شركة "نوماديس إيماج"، كمنتجة منفّذة و ثم كمنتجة لأفلام روائية طويلة، قصيرة ووثائقية



# MAFF Post-production Platform

## Feature Film Projects

# SHARAF

Germany, Tunisia, France, Egypt / Arabic / 96 min

Director: **Samir Nasr**

Producer: **Silvana Santamaria**

Production Company: **Soilfilms Media GmbH**,

Coproduction companies: **Les contes Modernes (France)**

**Zoneart Films (Tunisia)**

**Film Clinic (Egypt)**

**Teamwerk.die Filmproduktion (Germany)**

### SYNOPSIS

When Sharaf kills a man in self-defense and is put in jail, he has to face the society he is living in. The lively microcosm of prison mirrors the complex situation of Arab societies.



Director **SAMIR NASR**

Samir Nasr is a director, scriptwriter, and editor. He attended the German school in Cairo and studied at Baden-Württemberg Film Academy. He won several national and international awards.



Producer **SILVANA SANTAMARIA**

Silvana Santamaria is a German-Italian film director, screenwriter, and producer. Her films were screened in A-Festivals and presented in Co-production markets in Venice and BFI London.

# صندوق الدعم في مرحلة ما بعد الإنتاج مشاريع الأفلام الطويلة

## شرف

ألمانيا، تونس، فرنسا، مصر | عربي | 96 دقيقة

المخرج: سمير نصر  
المنتج: سيلفانا سانتاماريا  
Soilfilms Media GmbH: شركة الإنتاج  
Coproduction companies: Les contes Modernes -France  
Zoneart Films -Tunisia  
Film Clinic -Egypt  
Teamwerk.die Filmproduktion -Germany

### الملخص:

يقتل شرف رجلاً دفاعاً عن نفسه. داخل السجن يضطر لأول مرة أن يواجه المجتمع الذي يعيش فيه. في الفيلم المأخوذ عن رواية صنع الله إبراهيم السجن امرأة نابضة لمجتمعات عربية تعيش تحت وطأة القهر والفقر

### المخرج سمير نصر:

سمير نصر مخرج وكاتب سيناريو ومونتير. حصل على العديد من الجوائز المحلية والدولية درس بأكاديمية الفيلم بمدينة لودفيجسبورج التي تخرج منها في عام 1999



### المنتج سيلفانا سانتاماريا:

سيلفانا سانتاماريا مخرجة، كاتبة سيناريو ومنتجة عرضت أفلامها في A-Festivals وسوق الفيلم في فينيسيا ولندن، كما حصلت على جوائز محلية ودولية مهمة



# **FORUM**

**PRESENTATIONS**

**MASTERCLASS**

**NETWORKING SESSIONS**



## ABOUT THE FORUM

MAFF Market Forum is a unique platform, established as a meeting place for the Nordic, European, and Arab Film industries and designed to stimulate collaboration, co-production, financing, and distribution opportunities.

MMF brings together filmmakers, funds, distributors, film critics, and film professionals in seminars, presentations, lectures, workshops, and networking sessions.

MAFF Market Forum presents an excellent opportunity for film professionals to exhibit and present their work, extend their networks and initiate new international collaborations and co-productions.

**MAFF Market Forum 2020 will run from 9-11 October, at Scandic Triangeln in Malmö.**

# Friday - 9 October 2020 - 10:30 ~ 11:30 at Scandic Triangeln Hotel **PRESENTATIONS**

At this event, experts will present themselves and their goals. Besides introducing themselves individually, the presenters will outline their organization's landscape and offer an insight into the film institutes' rules and requirements.

---

## **SOUTHERN SWEDEN FILM COMMISSION**

Whatever your needs, Sweden Film Commission can provide every conceivable film-production service or piece of equipment, delivered by dedicated, experienced crews and merited professionals, along with excellent value for your production dollar. We have fully equipped sound stages in four strategic locations. And you will appreciate the fact that Swedes are renowned for efficiency, punctuality and getting things done.

Held by:



### **MIKAEL SVENSSON**

Mikael Svensson has an MBA from the University of Lund. He worked as a film producer for almost 10 years. Since 2007, he has been in charge of the Film Commission in Southern Sweden. Mikael holds a position at Film i Skåne, which naturally implies even closer cooperation between the commission and the regional film fund. He is also Vice President of Scandinavian Locations, Vice President of EUFCN – (European Film commissioners Network) and a former board member of AFCE – Association of Film Commissioners International – and Sweden Film Commission.

---

## **FOLKETS BIO AND ARAB CINEMA**

Folkets Bio is Sweden's leading arthouse distribution company. In the forefront of independent and arthouse distribution in Sweden for four decades, Folkets Bio – literally "the People's Cinema" – acquires, distributes and exhibits around 25 films (Swedish and international) per year. They run their own movie theatre chain with screens in 17 cities – upgraded to accommodate new digital screening formats – but also distributes through other cinema chains.

Held by:



### **KATRINA MATHSSON**

Katrina Mathsson started working at Folkets Bio since 1983 and she currently works as Business Manager/ marketing and press.

Friday - 9 October 2020 - 10:30 ~ 11:30  
at Scandic Triangeln Hotel

# PRESENTATIONS

---

## THE IMPORTANCE OF FILM IN PROMOTING DIALOGUE AND BETTER UNDERSTANDING

### THE SWEDISH DIALOGUE INSTITUTE IN THE MIDDLE EAST AND NORTH AFRICA

Ambassador Charlotta Sparre, director of the Swedish Dialogue Institute in the Middle East and North Africa, is a Swedish diplomat who throughout her career has worked on connecting diplomacy and culture. At MAFF she will be talking about how films can contribute to intercultural understanding and promote diversity and tolerance. She will share experiences from Jordan and Egypt on how film projects have served as bridge-building between people and cultures; and thoughts on how dialogue can be enhanced and strengthened through culture.

Held by:



#### CHARLOTTA SPARRE

Charlotta Sparre is a Swedish diplomat who has spent most of her grown-up life working in or with the Arab world, including as Ambassador of Sweden to Jordan and later to Egypt. Since September 2019 she is heading the Swedish Dialogue Institute for the Middle East and North Africa, a government agency focusing on building contacts, dialogue, and understanding between Europe and the MENA region. She is also a member of the Swedish Women's Mediation Network and has for many years engaged in issues related to women's rights and gender equality.

---

## SUPPORTING FILM - FROM A FILM COMMISSIONERS PERSPECTIVE

Anders Nylander, Film Commissioner at the Swedish Filminstitute, will describe some of the grounds and guidelines of the decision making, aspects of quality and national film policy objectives.

Held by:



#### ANDERS NYLANDER - FEATURE FILM COMMISSIONER

Anders Nylander started working as a film editor in 1993.

Mainly with fiction, both for feature films and television drama.

In 2018, he was appointed Film Commissioner at the Swedish Film Institute.

**Friday - 9 October 2020 - 15:00 ~ 16:30**

**at Malmö stadsbiblioteket - Röda rummet**

# **MASTERCLASS WITH DIRECTOR RASHID MASHHARAWI**

**“CINEMA AND CORONAVIRUS PANDEMIC”  
WITH DIRECTOR: RASHID MASHHARAWI**



The MasterClass tackles with the effect of the Corona pandemic on cinematic production, distribution, the personal experience of the director, and the producer Rashid Mashharawi, with cinematic productions before the pandemic and the transformation saw after spread. Rashid will touch on about the damage in the projects that were in the process of development, fund, or in the process of filming and other projects that were directly effected and on the way to recovery today.

In addition to talking about the changing interests and priorities Private and public production and distribution companies considering the spread of the virus, and the impact of all this on commercial cinema distribution in theatres, festivals, and television.

**The masterclass is held in collaboration with Malmö City Library - Öppna Malmö**

---

## **RASHID MASHHARAWI**

Writer, director and producer Rashid Masharawi, lives and works in Palestine, where he founded the Cinema Production and Distribution Center in 1996 with the aim of promoting local film productions. He also sponsors a mobile cinema, which allows him to screen films in Palestinian refugee camps. Other projects include the annual Kids Film Festival and major workshops on film production and directing.. With his documentaries and feature films, he has also made a name for himself as a film artist. He has received several film Awards.

Sunday - 11 October 2020 - 15:00 ~ 16:30

at Scandic Triangeln Hotel

# NETWORKING SESSIONS

A chance to meet the organizations visiting MMF through pre-arranged networking sessions with informal round-table meetings. The networking sessions present a chance to meet representatives from institutes and funds, as well as international industry experts to discuss industry topics from collaborations between Nordic and Arab countries to film financing and distribution.

---

**SUBJECT: MECHANISMS OF CRISIS MANAGEMENT IN ARAB CINEMA**

**MODERATOR: INSAF OUHIBA**

Cinema researcher Insaf Ouhiba moderates this session, which deals with previous number of crisis Arab Cinema have been through, show case some of these previous experiences, discussing how the industry professionals at that time dealt with it, and mentioning the succeeded crisis management to it. Moreover, suggesting innovative ways to deal with the Post- Covid 19 crisis.



**INSAF OUHIBA**

**Researcher in cinema - Tunisia, Italy**

Insaf Ouhiba is a researcher in cinema and audiovisual arts. She has taught at the Higher Institute of Documentation in Tunis and the Department of Economics and Political Science (FESP) of Cairo University. Ouhiba is currently a lecturer at Sorbonne Nouvelle-Paris 3 University while she works on cinematographic heritage policies and practices. Ouhiba has several publications to her credit; notably the cinema section of the Dictionary of Francophone Orientalists (Paris, Karthala, 2008). Ouhiba has participated in the programming and coordination of several film events especially the Cairo International Film Festival in 2014 (Cairo classics) and was a member of the Short Film Jury in Alexandrian Mediterranean Film Festival in 2017 and Luxor African Festival in 2019.

---

**SUBJECT: THE VITAL ROLE OF HI-TECH APPLICATIONS IN FESTIVALS INDUSTRY TODAY**

**MODERATOR: ROSH ABDELFAH**

Within the development of film festivals and the need for the perfection of organizing, in addition to the new social distancing regulations, many huge festivals are using advanced Hi-Tech applications in all stages of the festivals' making. How Arab festivals make the best use of Hi-Tech applications? Film critic and artistic director of the Geneva Oriental Film Festival Tahar Houchi, will show case these applications' advantages and disadvantages.



**ROSH ABDELFAH**

**Artist, Filmmaker, Director – Syria, Netherlands**

Syrian artist, filmmaker, and director of Arab Film Festival Rotterdam who finished art school at the St. Joost Academy in Breda in 2006.

Currently, he is making freelance productions and is working as an independent artist in Europe and the middle east.

**Sunday - 11 October 2020 - 15:00 ~ 16:30**

**at Scandic Triangeln Hotel**

# **NETWORKING SESSIONS**

**SUBJECT: THE VITAL ROLE OF HI-TECH APPLICATIONS IN FESTIVALS INDUSTRY TODAY**

**MODERATOR: TAHAR ALHOUCHE**

Within the development of film festivals and the need for the perfection of organizing, in addition to the new social distancing regulations, many huge festivals are using advanced Hi-Tech applications in all stages of the festivals' making. How Arab festivals make the best use of Hi-Tech applications? Film critic and artistic director of the Geneva Oriental Film Festival Tahar Houchi, will show case these applications' advantages and disadvantages.



**TAHAR HOUCHE**

**Producer, Director, Journalist, Film critic - Algeriet, Schweiz**

Tahar Houchi holds a BA French and Linguistics (University of Algiers), a Diploma in Development Studies (University of Geneva), and a postgraduate degree in language, literature, and civilization French (University of Lyon II). Journalist and film critic, he is a member of the Swiss Association journalists (ASJS) and the Swiss Association of Film Journalists (ASJC). Founder and Artistic Director of the International Eastern Film Festival, Geneva, he has made two movies: "Yidir" the first part of a trilogy about childhood, which has been selected in more than 15 festivals, and "Kousayla" the second part of the trilogy, followed by "Dihya" which will close the trilogy. He just finished a documentary about Kabyles in Palestine. For 2 years he is also Founder and Artistic Director of the International Amazigh film festival in Montreal.

---

**SUBJECT: WHAT THE ARAB IMMIGRANT NEEDS TO WATCH?**

**MODERATOR: RANIA TAWFIK**

The session, moderated by director and producer Rania Tawfik, will discuss new watching preferences and preferred content for Arab immigrants today, by trying to answer the question: What content do immigrants and Arab community need to watch?



**RANIA TAWFIK**

**Director, producer - Iraq, Denmark**

An Iraqi-Danish film director based in Copenhagen, Denmark. Rania holds a Master's degree in Film Studies from the University of Copenhagen and is a graduate from The National Film School of Denmark, Documentary Direction Department. Her graduation film "A light Breeze" was awarded BEST STUDENT FILM at Gulf Film Festival in Dubai. In 2012, Rania was chosen by CPH:Dox to co-direct a film with a fellow film director. The result was "From a Distance". The film was awarded THE JURY PRIZE at Baghdad International Film Festival. Rania has since directed a documentary series for the National Television of Denmark and worked as a guest teacher at The National Film School of Denmark. Recently, Rania has finished her latest film "An ode to Daddy" which granted her BEST DIRECTOR AWARD at Malmo Arab Film Festival. The film was supported by the Danish Film Institute and the National Television of Denmark DR3.

Sunday - 11 October 2020 - 15:00 ~ 16:30

at Scandic Triangeln Hotel

# NETWORKING SESSIONS

**SUBJECT: IS IT THE LAST ERA OF THEATRICAL RELEASES?**

**MODERATOR: KOUTAIBA AL JANABI**

The new season of film releases in the Arab region witnessed streaming films on VODs without theatrical releases for it. Currently, many films are being made to have the same screening experience. The session moderated by director and producer Koutaiba Al-Janabi raises the question of whether VODs will eliminate the traditional platforms of film premieres such as film festivals and theatrical screenings?



**KOUTAIBA AL JANABI**

**Producer, Director - Iraq, UK**

Koutaiba was born in Baghdad, studied photography, cinematography in Budapest, wrote his Ph.D. on the aesthetics of Arabic cinema. Worked as cinematographer on feature films and as producer/director for television companies. Directs/produces short films, documentaries, winning awards as cinematographer and director. His first feature film as a director/producer, Leaving Baghdad, won first prize in Dubai, a British Independent Film Award, was nominated for Cinema for Peace Award in Berlin, and screened at the Museum of Modern Art in New York. "Stories of Passers Through", a feature documentary completed over 30 years won the best experimental film award at the London Independent Motion Picture Awards and has been screened at the Institute of Contemporary Art and the British Film Institute in London and at various film festivals worldwide. "The Woodman" a feature film, is in postproduction, having won post-production funding of the Cairo Film Connection and the Doha Film Fund.





# PARTNERS

# ARAB CINEMA CENTER

## ABOUT ARAB CINEMA CENTER

The Arab Cinema Center (ACC) is the first mobile platform that connects, nurtures and promotes the Arab film industry, bridging it with local, regional and international festivals, markets and audiences.

Under the ACC banner, and with the support of our festivals network and film and entertainment database, our aim is to leverage the presence of Arabic cinema regionally and globally, be it at festivals or via distribution and presence of Arabic cinema in existing and uncharted territories alike. Our partners are our best ambassadors, and thus we help facilitate their presence at the major festival circuits, provide them with platforms to exercise what they are best at.



## KAREEM SAMY

A prominent marketer, Kareem Samy has been part of several regional and international film festivals and global markets.

Currently, Kareem holds the position of Marketing Director at MAD Solutions and the Manager of the Arab Cinema Center that is organized by MAD and aims to provide the film-making industry with a professional window to connect with their counterparts from all over the world through a number of events that it organizes, opening networking opportunities with representatives of companies and institutions specialized in co-production and international distribution, among others, as meetings with international organizations and festivals, and the issuance of the Arab Cinema Magazine to be distributed at the leading international film festivals and markets.

# Arab Cinema C E N T E R

YOUR GLOBAL ACCESS TO THE ARAB FILM INDUSTRY  
ORGANIZED BY MAD SOLUTIONS

## PARTNERS



## ACC AWARDS



## PARTNERS



## INITIATIVES AND PARTNERSHIPS



## DIGITAL PARTNER



## MEDIA PARTNERS



# ELGOUNA FILM FESTIVAL

## ABOUT EL GOUNA FILM FESTIVAL

One of the leading festivals in the MENA region, GFF aims to showcase a wide variety of films for a passionate and knowledgeable audience, while fostering better communication between cultures through the art of filmmaking. Its goal is to connect filmmakers from the region with their international counterparts in the spirit of cooperation and cultural exchange. The festival is committed to the discovery of new voices and strives to be a catalyst for the development of cinema in the Arab world.



### BUSHRA AHMED

#### COO - Founder of ElGouna Film Festival

The prominent ElGouna Film Festival which was established to highlight the role that films play in promoting cultural interaction, fostering awareness of different cinematic voices through encouraging dialogue and building bridges of creative intellect.

Bushra born on 1976 in England, she is a multi-talented Egyptian actress, singer and producer and is considered an influential artist in Egypt and the Arab world.



### INTISHAL AL TAMIMI

#### Head of ElGouna Film Festival

Has a Master's degree in Journalism from Moscow University and is a well-known figure in the international film festival circuit. His entire career has been dedicated to passionately making known around the world, cinematic voices from the Arab world and enabling them to evolve through dialogue with their counterparts whether inside or outside the Arab world. His efforts in this direction have been appreciated by all stakeholders, Arab as well as non-Arab.



### AMIR RAMSIS

#### Artistic Director of ElGouna Film Festival

Egyptian film director, born in 1979, Ramses studied filmmaking in Egypt at the higher institute of cinema, academy of arts in 2000. For 5 years, he was the assistant director of the Egyptian internationally acclaimed director Youssef Chahine in "silence we are shooting", "11 09 01" and "Alexandria New York".

Ramses directed many short films, documentaries, and features. In addition, was a jury member at many national and international film festivals. Ramses' films have been screened and awarded at national and international film festivals.



ELGOUNA   
FILM FESTIVAL

4TH EDITION

مهرجان الجونة السينمائي

4<sup>TH</sup> EL GOUNA FILM FESTIVAL

OCTOBER 23 - 31, 2020

[WWW.ELGOUNAFILMFESTIVAL.COM](http://WWW.ELGOUNAFILMFESTIVAL.COM)

#GFF20

# FILM I SKÅNE

## ABOUT FILM I SKÅNE

Film i Skåne is a regional film organization with the task of promoting film-culture activities and contributing to growth in Skåne through film production.

Film i Skåne was formed in 1995, and since 2009 has been one of four subsidiaries in the Business Region Skåne Group.

Film shot and produced in Skåne favors growth and development of the region's film industry, while also helping to make Skåne more visible internationally.

**film** i skåne

part of business region skåne



**RALF IVARSSON**  
General Manager



**LUDVIG HEDLUND**  
Short Fiction Film Commissioner and IT System Manager

Ludvig Hedlund has since 2013 worked as a coordinator for the production department at Film in Skåne, he is educated at Sydney Film School and in film studies at Lund University.



**JEANETTE SCHJERVA**  
Commissioner Screenings & Festivals

**Co-producer of film in Skåne**

**skåne**

**filmiskane.se**

  
**film i skåne**  
part of business region skåne

# FILMCENTRUM SYD

## ABOUT FILMCENTRUM SYD

FilmCentrum Syd is a non-profit organisation, based in Malmö, supporting free film makers by offering production support (professional film gear, coaching and development), education and film events.



### ANNELIE HENRIKSSON

Manager of FilmCentrum Syd.

Works long-term with development, financing, and ongoing finances.



### JOHAN SIMONSSON

Johan is a film commissioner at FilmCentrum Syd in Malmö, also responsible for talent development, creating workshops and screening events.

In addition, he is a film maker.



# FIRST POLY PRODUCTION

## ABOUT FIRST POLY PRODUCTION

First poly production was founded in 2006 by the producer and distributor Asma Graimiche.

Fpp provides professional production services supporting both international and local producers with a complete set of services for film as well as television projects, advertising commercials or social events.



## ASMA GRAIMICHE

Asma Graimiche is a producer and distributor from Morocco, passionate about the seventh art, she studied producing in New York film academy and since 2006 she is heading her own production company first poly production. She produced films, documentaries, TV shows and events. Cofounder and director of the International Film Festival of Dakhla.



Fpp provides professional production services supporting both international and local producers with a complete set of services for film as well as television projects, advertising commercials or social events. With our wide range of service provider partners, we have managed productions from high to low budget and we will find the perfect solution for your shooting plans, providing exceptional services at all stages of production. Our partners are the best suppliers in the region, no matter the phase in which your project is, we will come up with the best solution customized to meet your specific needs.

- Production
- Production planning
- Location Scouting
- Catering
- Accommodation
- Permits



[production@fppnfsproduction.com](mailto:production@fppnfsproduction.com)



[www.fppnfsproduction.com](http://www.fppnfsproduction.com)

# LEYTH PRODUCTION

## ABOUT LEYTH PRODUCTION

Based in Tunisia, Leyth Production, was founded by the filmmaker Nada Mezni Hafaiedh in 2009. The company focuses on innovative concepts with a fresh approach and operates all around the world and offers a wide network of professional partners. Its involvement in the cinematic process varies from the early stages of development to providing post-production services for short, feature films, documentaries and TV series.

Creative and dynamic, Leyth Production's team brings together young professionals from diverse backgrounds and experiences "Our passion animates us in all the audiovisual projects that we lead" Each stage of our various projects is directed and supervised by competent and motivated specialists. Our productions ensure effective communication and are accompanied by a permanent and attentive follow-up. Leyth Production brings together all of the audiovisual business lines within its employee's experiences and its collective. We believe that each film is a new adventure, and the company strives to identify and accompany talented filmmakers.



LEYTH PRODUCTION



### SLIM HAFAlEDH

Film producer and businessman, Slim Hafaiedh is the manager of several companies. He started his film career at the beginning of 2007, producing short films such as "Impossible" (2007) and "Unknown" (2008). In 2009, Hafaiedh went on to producing feature films and television series.



### NADA MEZNI HAFAlEDH

Nada Mezni Hafaiedh was born in 1984 in Saudi Arabia into a diplomatic family, which exposed her to different cultures at an early age.

She is known for tearing down taboos, and touching on fundamental issues that are related to freedom. Hafaiedh is also known for directing her films in a special kind of realism by shooting them in a very spontaneous manner.



### SAMY GHARBI

Samy is a sound Re-Recording Mixer, Sound Editor and Sound Designer specialist with well over 25 years of experience collectively in Tunisian and Arabic motion picture industrie. Samy has worked in more than 400 feature films, more than 80 series and more than 100 documentaries as a sound Re-Recording Mixer performing various roles in the audio industry. Samy Gharbi is known for, ALWAYS BRANDO and THE FLOWER OF ALEPPO of Ridha Behi from Tunisia, THE SCARECROWS of Nouri Bouzid from Tunisia, LES 3 M of Saad Chraïbi from Morocco, INDIGO of Salma Bargach from Morocco, FORGIVENESS of Najwa Slama from Tunisia, SEPTEMBER RAIN of Abdulatif Abdulhamid from Syria, DARB ESSAMA of Joud Said from Syria, KINDOMS OF FIRE of Peter webber from England, IN SEVEN YEARS of Mohamed Rasheedy from Egypt.



## LEYTH PRODUCTION

Creative and dynamic, Leyth Production team brings together young professionals from diverse backgrounds and experiences. Our passion animates us in all the audiovisual projects that we lead.

Each stage of our various projects is directed and supervised by competent and motivated specialists. Our productions ensure an effective communication and are accompanied by a permanent and attentive follow-up.



## AUDITORIUM 7.1



Leyth Production  
AON Building 89 bis Habib BOURGUIBA Avenue  
ARIANA- TUNISIA  
(+216) 36 200 200  
[www.leythproduction.com](http://www.leythproduction.com)  
[contact@leythproduction.com](mailto:contact@leythproduction.com)

# MAD SOLUTIONS

## ABOUT MAD SOLUTIONS

MAD Solutions is the first Pan-Arab independent studio and fully integrative marketing and creative consultancy for the Arab film and Entertainment Industry. Under the umbrella of MAD Solutions, the studio is supported by five pillars: MAD Marketing, MAD Content, MAD Distribution, MAD Culture and MAD Celebrity, which together are helping to usher in an exciting new generation of Arab filmmakers and entertainment talent.

We attend at least 20 film festivals (Arab and International), summits, and workshops annually including Cannes, Berlinale, DIFF, ADFF, Toronto, Locarno and many more. Besides our energetic, contemporary approaches to collaborating with our MAD partners, we pride ourselves on having the most extensive and up-to-date database on the Arab film industry, spanning over 20 years of a rich heritage that is still growing to this day, despite the political and socio-economic challenges.

Realizing the potential growth of the film industry in the Gulf States, and the opportunities to hatch a pan-regional strategy, MAD Solutions has expanded to Abu Dhabi, UAE, focusing on the GCC in specific and the Arab world as a whole. We are thrilled to become industry partners.



### MAHER DIAB

In 2010, Maher co-founded MAD Solutions. He is currently MAD Solutions' Creative Director and Managing Partner. His creative vision is summoning in a new era of visualizing the Arab film and Entertainment industry, ranking it amongst its international peers.

Active on international fronts, Diab is concerned with inspiring up-and-coming talents in the industry through panel discussions and workshops at international film festivals and seminars. Diab has been selected as a jury member at various prestigious film festivals around the world. Maher took part in many panel discussions such as the Berlinale Talent Campus within "Meet the Experts" program to discuss the film industry in the Arab world.

In 2015, Maher co-founded the Arab Cinema Center (ACC) through MAD as an international promotional platform for Arab cinema through a number of events that it organizes.



### ALAA KARKOUTI

Alaa is renowned Film Analyst and an influential professional within the cinema and entertainment industry in the Arab world. He established four cinema magazines, the fourth and latest being the Arab Cinema Magazine. For several years, Karkouti published a list of the 50 most powerful people working in the film business across the Arab world, which is the first list of its kind in the Arab world. As a film analyst, Karkouti regularly publishes about the film business in the Arab World in several worldwide leading Film and Business publications such as; Forbes Middle East, Variety, Screen International, and many more.

# MAD TEN YEARS IN NUMBERS!

THE ONLY COMPANY SPECIALIZED IN DISTRIBUTING & MARKETING HIGH QUALITY ARAB FILMS ACROSS THE ARAB WORLD AND BEYOND.

240+ 60+ 10

Arab films that were released theatrically with the help of MAD's Marketing and Distribution services

short films were acquired by MAD and streamed as part of its short screening programs in cinemas

MAD films that were official national selections for the Academy Awards®

100+ 150+ 3

official posters have been designed by MAD for 43 different films, including regional and international, award-winning titles.

films benefitted from MAD's distribution and marketing services

MAD films that made it to the final Oscar® nominations

300,000+ 1300+

subtitle lines have been translated and edited by MAD's team in only one year

MAD submissions in film festivals across the world

\$30,000,000+

is the total revenue of films where MAD handled their marketing and distribution

6000+ 30+

press releases (Arabic & English) were published under the MAD and distributed to 65,000+ contacts across the world

teaser and full-length trailers MAD created for theatrical releases, amassing a total of 35,000,000+ views from online audiences across various social media channels


*Arab Cinema*  
CENTRE


founded and organized by MAD Solutions since 2015 as an international platform to promote Arab film and TV industry

MAD Solutions UAE  
twofour54, Blue bldg P. O. Box: 769265, Abu Dhabi, UAE

MAD Solutions Egypt  
18, Salah El-Din St., 3rd fl. Zamalek, Postal Code: 11211, Cairo, Egypt

 /MADSolutionsOfficial

 @MAD\_Solutions

 MAD\_Solutions

[mad-solutions.com](http://mad-solutions.com)

[info@mad-solutions.com](mailto:info@mad-solutions.com)

# MOSAIC-TV

## ABOUT MOSAIC TV

Mosaic TV Group founded in Belgium, the company provides production services in its studios.



## EMAD ALHALAK

Syrian director, producer, and the founder of Mosaic TV. He started his career in 1990 by working as a videographer, director of lighting, and photography in many Arab films and series.

In 2000, he moved to work as director and producer in several Arab companies. After that, he directed television programs and documentaries.

He moved to Belgium and founded Mosaic TV for artistic production and distribution.



# Mosaic TV

Art production company in Europe



Television production and channel company

CONTACT INFO:

Producing series, movies,  
video clips, editing,  
advertisements, renting  
cameras and photographic  
equipment

Address : Lodewijk van  
Berckenlaan 73.2600  
Antwerpen, Belgium

Berckenlaan 73.2600  
Antwerpen, Belgium

[Info.mosaictv@gmail.com](mailto:Info.mosaictv@gmail.com)

+32486497401

Facebook page : Mosaic TV

facebook page : MOSAIC TV

# NEW BLACK CREATIVE SERVICES

## ABOUT NEW BLACK CREATIVE SERVICES

New Black is a full-service creative and post-production studio located at the heart of Cairo, Egypt.

Since opening in 2017 New Black offered best-in-class solutions for content creators in the entertainment industry among the MENA region, working on high-end TV and film productions, providing creative marketing services and full post-production services at our state of the art facility.

Over the years we have worked with the best talents in the business and delivered countless projects, and these continue to fill the schedules every day – from TV Commercials, feature films to multi-episodic series, including some of the region greatest hits.



## MANOLIS IBRAHIM

CEO, Founder of New Black Creative Services

Manolis Ibrahim is a Cairo based Creative Producer, Film Director, and the Founder of New Black.

He is Syrian Armenian, got his BA in Media and Journalism at Damascus University, then moved to Dubai, UAE and worked there as an Art Director and Creative Producer for few TV networks and lastly at OSN.

He shifted to Film and TV Production as a Creative Director and Producer at Beelink Productions. With an extensive experience of 16 years in the entertainment industry, he is currently leading New Black studio in Cairo, Egypt since 2017



## **WE ARE NEW BLACK !**

**YOUR ULTIMATE DESTINATION FOR CREATIVE  
AND POST PRODUCTION SERVICES**

New Black is a full-service creative and post-production studio located at the heart of Cairo, Egypt. We offer best-in-class solutions for content creators in the entertainment industry among the MENA region through our passionate award-winning team and extensive media production capabilities.



**NEW  
BLACK**



[newblack.tv](https://www.newblack.tv)

[www.newblack.tv](https://www.newblack.tv)

[hello@newblack.tv](mailto:hello@newblack.tv)

+20 1092222327

# SWEDISH FILM INSTITUTE

## ABOUT SWEDISH FILM INSTITUTE

The Swedish Film Institute is the national agency, responsible for funding, supporting, and developing film art at large. It is also responsible for archiving the cultural film heritage and screening of films at the cinematheque. The Swedish Film Institute has a 50%-50% gender equality policy for supporting productions and work to increase the general diversity and representation of different cultural voices. The Swedish Film Institute support all film formats, genres, and platforms. The Swedish Film Institute support international co-production in both fiction, documentary, shorts, and cross-media. you have to apply together with a Swedish co-producer who has secured The Swedish distribution and we require a creative exchange of some sort. there are no deadlines. We support through the commissioning system and fund between 6-12 production per year between all genres.



### MAGDALENA JANGARD - HEAD OF PRODUCTION SUPPORT

Jangard has studied cultural studies & later film production at the Dramatic Institute. In 1993 she started working as a producer at SVT Drama and in the years 1999–2004 she was head of SVT Drama in Gothenburg. Also worked at Film i Väst as responsible for the short & documentary film business and as a consultant for feature films. She has been a member of the steering group for the Danish Film Institute's public service fund & worked as a producer at several Swedish production companies. Between 2016 & 2018, Jangard was CEO of the production company Anagram Sweden. In the years 2012–2015, she worked as a feature film consultant at the Swedish Film Institute. In 2019, she returned to the Film Institute as head of the Production Support Unit.



### ANDERS NYLANDER - FEATURE FILM COMMISSIONER

After completing his film studies, he has had a long & solid career as film editor. The last twenty years he has worked as editor on a large number of film & TV productions. He has collaborated on several films with the directors Daniel Lind Lagerlöf (Hans och hennes, Miffo, Carambole & Bibliotekstjuven among others) & Leif Lindblom (Cleo, Svensson Svensson) & has, in addition, edited tv-series like 30 grader i februari, Farang, Jordskott, Modus & Tjockare än vatten (where he also acted as script editor). Among the feature films are Lisa Ohlin's double Guldbagge award winner Simon och ekarna, Peter Schildt's Tusen gånger starkare & Leif Lindbloms Hallonbåtsflykten. Most recently Nylander edited Henrik Jansson-Schweizer's critically acclaimed documentary Superswede, Lisa Ohlin's Danish drama Walk With Me & Peter Dalle's Lyrro – in & utvandrarerna.



### JUAN PABLO LIBOSSART - DOCUMENTARY FILM COMMISSIONER

Juan is film producer, director & script writer, born 1978 in Argentina. He received a European Master in Audiovisual Management at MEDIA Business School & completed European Producers Workshop (EAVE) 2013. He wrote & directed the short film Amalimbo which competed in Venice 2016 & was nominated for a European Film Award. Recently, he worked as producer at Fasad, where he, among other things, produced Erik Gandini's documentary The Swedish Theory of Love (2016) & Cosmopolitanism (2015).



**Swedish  
Film Institute**

# TEAM ONE PRODUCTIONS

## ABOUT TEAM ONE PRODUCTIONS

Team One Productions was established in 2010. It has been a leading company in documentary films and programs. It has also expanded its productions into educational videos, executive production services, and has recently ventured in feature fiction film productions.

Throughout the years it has produced more than 20 feature documentaries, and dozens of shorts. Among its clients are Al Jazeera, CBC, Discovery Education and Euro News.

After years of planning for expansion and venturing into fiction productions, Team One decided in 2017 to produce first feature: “When We Are Born.” co-production with director Tamer Ezzat

Armed with years of experience in field production and a passion for art, we bring a fresh production strategy to the Egyptian market, focusing on uncompromising artistic values that also appeal to mass audiences.

**teamone**  
PRODUCTIONS



## MOATAZ ABDELWAHAB

Moataz Abdelwahab graduated from the Higher Institute of Cinema in 2000, and worked as a producer in a variety of TV shows and documentaries. His experience ranges from news to entertainment and music. In 2010, Abdelwahab established Team One, which has become a leading company in documentary films and TV programs in the Egyptian market and the Arab region and has recently ventured in feature fiction films' productions. Among the company's clients are Al Jazeera, CBC, Discovery Education and Euro News. Many of Abdelwahab's documentaries focused on the history of the Arab cinema, and profiling the pioneers of the industry.

Abdelwahab is producing his first feature: “When We Are Born” partnering with director and co-producer Tamer Ezzat. Armed with years of experience in the production field and a passion for art, he brings a fresh production strategy to the Egyptian market, focusing on uncompromising artistic values that also appeal to mass audiences.

**teamone**  
PRODUCTIONS

Explore  
Our World



Team1.tv

# THE CELL GROUP

## ABOUT THE CELL GROUP

The Cell Post Production was founded by the filmmakers Sherif Fathy & Wael Farag in 2011, who are specialists in High-Gloss TV's Series, TVC's Films and Corporate Films. As a film post production company based in Cairo - Egypt, The Cell provide our services all around the world, also we offer a worldwide network of professional partners.

The Cell provides Media Production and Post-Production Services using the biggest facilities and workflow techniques that lead to the best quality.



## SHERIF FATHY

Sherif Fathy Graduated from Fine Arts faculty 2000.

He is a producer, visual effects supervisor and digital colorist with 16 years of experience working in film and television in Egypt and worldwide. His specialty is in fiction film, documentaries and commercials.

He is passionate about creating content that will have a social impact. His work has been screened at numerous international festivals and featured on CIFF, TIFF, GDA and GFF.

He also worked as a post producer for several digital platforms such as Netflix And Viu.



**THE CELL**  
CREATIVE MEDIA SOLUTIONS

 **THECELLSTUDIOS**  **THECELLBEE**  
 **THECELLSTUDIOS**  **THECELLBEE**

[WWW.THECELLCO.COM](http://WWW.THECELLCO.COM)



# TRANSIT-TV AB

## ABOUT TRANSIT-TV AB

Transit-TV AB founded 2018

Despite its young age, Transit was able to reach advanced stages in the field of production. All that was because of the professional staff who worked on its growth and development with the latest technologies such as building a TV truck with 5 HD cameras, with the ability of live broadcasting and streaming. As well as building a full-featured audio studio with a 5.1 surround sound system feature.

Many projects have been completed in this short period since its establishment, such as:

2020: Producing 30 videos due to Corona for the Arabic Book Fair in Sweden – Malmö / Dubbing, 250 children's cartoon episodes in Arabic, including about 50 songs.

2019-2020: Production services for the 30-episode Arabic series that was filmed in Sweden, Halmstad.

2019: Producing 13 medical introductory and explanatory videos / Live transmission of the opening and closing ceremonies for Malmö Arab Film Festival

2018-2019: broadcasting for 2 Live Talk shows Program a week and more than 200 videos on the social media platform

2018-2020: Production service and post production for many Future Films, Short Films and Documentaries.



## JAD EID

TV Producer and Technical manager who worked more than 25 years in the Film & TV field.

In 1993, Jad Started out as a master control and system engineer in the Syrian TV and was a part of building the Syrian satellite channel. He produced more than 200 TV hours, doing everything from dubbing, production and postproduction, through his private company.

In 2003, Moved to UAE, worked in Abu Dhabi media as a Master Control Engineer. At the same time, he started a career in TV Production and media services through the MultiVision TV Production company and worked with all kinds of productions (Audio Dubbing, Radio Ad, TVC, Corporate, Documentary, Animation, TV Programs), and media services (Equipment hiring, Studio services and Events coverage).

In 2013, Jad Started in Sweden as a production intern in SVT and produced many videos for SVT's internal uses. He created many production platforms and produced a hundred of live talk show program, videos and Radio drama. He was also the Producer for the first Arabic 30 Episodes TV Series in Sweden.

PRODUCTION

POST  
PRODUCTION

MEDIA  
SERVICE



**transit-tv**

IT'S OUR HONOUR  
TO BE WITH YOU ALL THE WAY  
TO ACCOPMLISH YOUR PROJECT

TRANSIT-TV AB  
SÖDRA BULTOFTTAVÄGEN 51G  
MALMÖ, 212 22  
SWEDEN  
WWW.TRANSIT-TV.SE  
INFO@TRANSIT-TV.SE  
TEL:+46 735 770 800

## **MAFF BOARD**

**Amal Keblawi**

**Birgitta Severinsson**

**Ahmed Heidari**

**Mansour Tashta**

**Mostafa Kaoud**

**Chairman**

**Accountant**

**Board Member**

**Board Member**

**Board Member**

## **MAFF MARKET FORUM TEAM**

**Mouhamad Keblawi**

**Dania Sh Hassan**

**Batoul Ardat**

**Yazan Alqaq**

**Ezequiel Montenegro**

**Roxana Kaboli**

**Dimah Alhelou**

**Founder - Head of Festival & Industry**

**Fund Coordinator**

**Forum Coordinator**

**Market Assistant - Photographer**

**Market Assistant**

**Market Assistant**

**Live streaming**

## **MAFF MARKET FORUM CONSULTANT**

**Mohamed Atef**

**Ahmed Shawky**

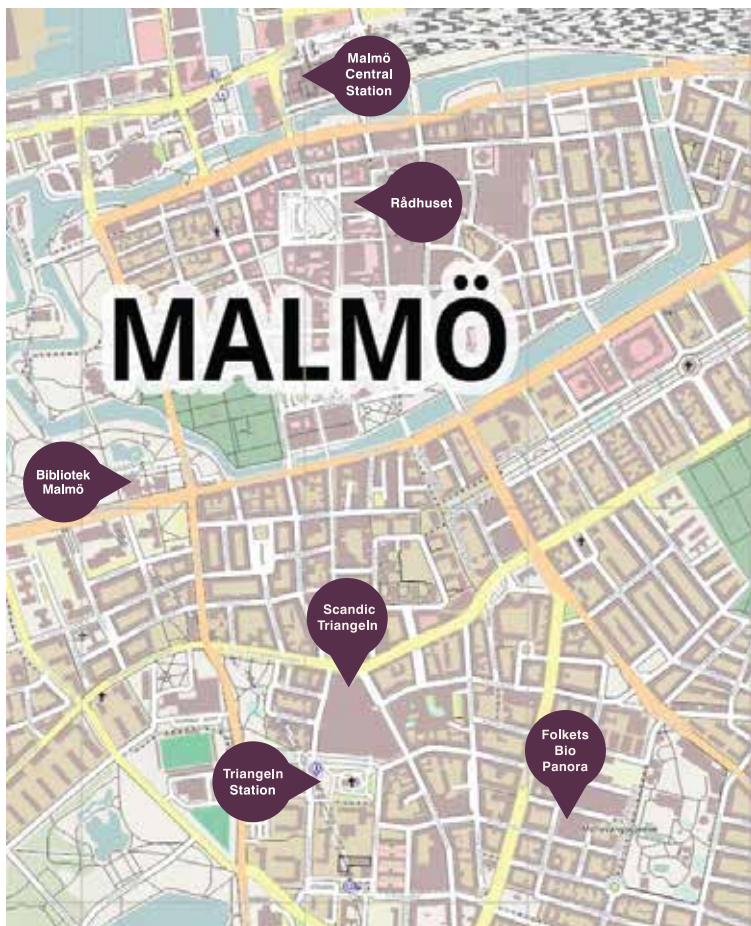
**Consultant**

**Consultant**



MAFF is striving to become greener.

We're constantly trying to improve our environmental footprint – therefore, we will only have a digital version of our MAFF Market Forum guide which will include all participants.



- Scandic Triangeln  
Triangeln 2

- Panorama Bio  
Friisgatan 19D

- Malmö stadsbibliotek  
Kung Oscars väg 11

